

---

# 總統府公報

第 7700 號

中華民國 113 年 1 月 10 日（星期三）

---

## 目 次

### 壹、總統令

#### 一、公布條約

(一)公布中華民國(臺灣)與瓜地馬拉共和國自由貿易協定執行委員會簽署之第 16 號決議文……………2

(二)公布駐韓國台北代表部與駐臺北韓國代表部避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協定……………3

二、明令褒揚……………4

### 貳、專載

一、中華民國 113 年元旦總統府升旗典禮……………5

二、最高行政法院院長、行政院政務人員及駐外大使宣誓典禮……………5

### 參、總統及副總統活動紀要

一、總統活動紀要……………6

二、副總統活動紀要……………7

總統令

總統令

中華民國 113 年 1 月 10 日  
華總一經字第 11320000161 號

茲公布中華民國(臺灣)與瓜地馬拉共和國自由貿易協定執行委員會簽署之第 16 號決議文，自中華民國 112 年 12 月 8 日生效。

總統 蔡英文  
行政院院長 陳建仁

註：附中華民國(臺灣)與瓜地馬拉共和國自由貿易協定執行委員會簽署之第 16 號決議文內容見本號公報第 2 頁後插頁。



## 第 16 號決議文

### 中華民國(臺灣)與瓜地馬拉共和國自由貿易協定 增加瓜地馬拉粗製糖與精製糖輸出之關稅配額

中華民國(臺灣)與瓜地馬拉共和國自由貿易協定執行委員會，依本協定第 17.01 條第 1 項、第 2 項(c)款、第 3 項(b)款(i)及(ii)目，以及本協定第 17.01 條第 4 項規定之職權，

#### 決定

修正附件 3.04 「關稅調降表」第 2 項(b)、(c)、(d)款，粗製糖及精製糖年度免關稅配額增加 30,000 公噸。

承第 13 號決議文「修正中華民國(臺灣)與瓜地馬拉共和國自由貿易協定附件 3.04 有關粗製糖與精製糖免關稅之配額」，並依本決議增加之配額，修正原產自瓜地馬拉共和國之粗製糖及精製糖總配額為 155,000 公噸，其中精製糖不得超過總配額 35%。

粗製糖及精製糖之稅則號別如下：

貨品名稱	中華民國(臺灣)稅則號別	備註
粗製糖	1701.13.00	
	1701.14.00	
	1701.91.10	
精製糖	1701.91.20	不得超過總配額 35%
	1701.99.10	
	1701.99.20	
	1701.99.90	

本決議以中、西及英文各簽署一式兩份，三種文本均同一作準；遇有解釋歧異時，以英文本為準。

本決議將於中華民國(臺灣)與瓜地馬拉共和國彼此通知完成必要之內部法律程序後 30 日生效。

中華民國(臺灣)政府代表

瓜地馬拉共和國政府代表

王美花  
經濟部部長

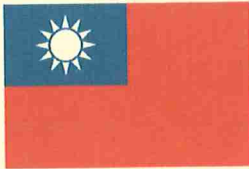
2023 年 10 月 15 日  
(Year/Month/Day)

臺北市

Luz Mariana Pérez Contreras  
經濟部部長

2023 年 09 月 19 日  
(Year/Month/Day)

瓜地馬拉市



## Decisión No. 16

### Ampliación del contingente arancelario de exportación para azúcar cruda y azúcar refinada aplicable a Guatemala dentro del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán) y la República de Guatemala

La Comisión Administradora del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán) y la República de Guatemala, en virtud de sus facultades y de conformidad con los artículos 17.01 (1), (2) (c), (3) (b) (i) y (ii); y 17.01 (4) del Tratado,

#### DECIDE

Modificar el Anexo 3.04 (2) (b) (c) (d) "Programa de Desgravación Arancelaria" y aumentar el contingente anual libre de aranceles en 30,000 toneladas métricas adicionales para azúcar cruda y azúcar refinada.

Por lo tanto, con el aumento contenido en esta Decisión, tomando en consideración lo acordado en la Decisión No. 13, "Modificación de la cuota límite de azúcar en bruto y refinada del Anexo 3.04 del Acuerdo de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán) y la República de Guatemala", la cuota total de dicho contingente arancelario queda en 155,000 toneladas métricas de azúcar cruda y azúcar refinada originarias de la República de Guatemala, donde el azúcar refinada representará no más del 35% de la cuota total.

En virtud de lo anterior, las líneas arancelarias aplicables para este contingente arancelario de azúcar cruda y azúcar refinada son las siguientes:

Descripción de la mercancía	Líneas arancelarias de la República de China (Taiwán)	Nota
Azúcar cruda	1701.13.00	
	1701.14.00	
	1701.91.10	
Azúcar refinada	1701.91.20	No más del 35% de la cuota total
	1701.99.10	
	1701.99.20	
	1701.99.90	

La presente Decisión se elabora en los idiomas mandarín, español e inglés, siendo todas las versiones igualmente auténticas. En caso de discrepancia en la interpretación de la presente Decisión, prevalecerá la versión en idioma inglés.

Esta Decisión entra en vigor treinta (30) días después de que la República de China (Taiwán) y la República de Guatemala intercambien notificación indicando haber completado sus respectivos procedimientos legales internos necesarios para su vigencia.

Por el Gobierno de la  
República de China (Taiwán)

Mei-Hua Wang  
Ministra

Ministerio de Asuntos Económicos

15 (día) 10 (mes) 2023 (año)

Ciudad de Taipei

Por el Gobierno de la  
República de Guatemala

Luz Mariana Pérez Contreras  
Ministra

Ministerio de Economía

19 (día) 09 (mes) 2023 (año)

Ciudad de Guatemala



## Decision No. 16

### Expansion of the export tariff quota for raw sugar and refined sugar applicable to Guatemala within the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Guatemala

The Administrative Commission of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Guatemala, because of its faculties and in accordance with articles 17.01 (1), (2) (c), (3) (b) (i) and (ii); and 17.01 (4) of the Agreement,

#### DECIDES

To amend Annex 3.04 (2) (b) (c) (d) "Tariff Reduction Schedule" and increase the annual tariff-free quota by an additional 30,000 metric tons for raw sugar and refined sugar.

Therefore, with the increase contained in this Decision, taking into consideration what was agreed in Decision No. 13, "Modification of the raw and refined sugar limit quota of Annex 3.04 of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Guatemala", the total quota of said tariff rate quota is 155,000 metric tons of raw sugar and refined sugar originating in the Republic of Guatemala, where refined sugar shall represent no more than 35% of the total quota.

By virtue of the foregoing, the applicable tariff lines for this raw sugar and refined sugar tariff quota are the following:

Description of merchandise	Tariff lines of Republic of China (Taiwan)	Note
Raw sugar	1701.13.00	
	1701.14.00	
	1701.91.10	
Refined sugar	1701.91.20	No more than 35% of the total quota
	1701.99.10	
	1701.99.20	
	1701.99.90	

This Decision is prepared in the Chinese, Spanish and English languages, all versions being equally authentic. In case of discrepancy in the interpretation of this Decision, the English language version shall prevail.

This Decision enters into force thirty (30) days after the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Guatemala exchange notification indicating they have completed their respective internal legal procedures necessary for its entry into force.

For the Government of the  
Republic of China (Taiwan)

Mei-Hua Wang  
Minister

Ministry of Economic Affairs

15 (day) 10 (month) 2023 (year)  
Taipei City

For the Government of the  
Republic of Guatemala

Luz Mariana Pérez Contreras  
Minister

Ministry of Economy

19 (day) 09 (month) 2023 (year)  
Guatemala City

**總統令**                    中華民國 113 年 1 月 10 日  
                                  華總一經字第 11320000421 號

茲公布駐韓國台北代表部與駐臺北韓國代表部避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協定，自中華民國 112 年 12 月 27 日生效。

總            統    蔡英文  
行政院院長    陳建仁

註：附駐韓國台北代表部與駐臺北韓國代表部避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協定內容見本號公報第 3 頁後插頁。

---

**駐韓國台北代表部與駐臺北韓國代表部  
避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協定**

**駐韓國台北代表部與駐臺北韓國代表部  
避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協定**

駐韓國台北代表部與駐臺北韓國代表部

為深化發展經濟關係及加強稅務合作，咸欲於不為逃稅或避稅行為創造雙重不課稅或減稅機會下（包括藉由協定競購安排使第三國居住者間接獲取本協定利益），締結避免所得稅雙重課稅協定，爰經議定下列條款：



## 第一條 適用之人

本協定適用於具有一方或雙方領域居住者身分之人。

## 第二條 適用之租稅

一、本協定適用於代表一方領域或其所屬行政區或地方機關對所得所課徵之租稅，其課徵方式在所不問。

二、對總所得或各類所得課徵之所有租稅，包括對轉讓動產或不動產之利得所課徵之租稅、對企業給付之工資或薪津總額所課徵之租稅及對資本增值所課徵之租稅，應視為對所得所課徵之租稅。

三、本協定所適用之現行租稅，尤指：

(一)在臺灣：

- 1.營利事業所得稅。
- 2.個人綜合所得稅。
- 3.所得基本稅額。

包含對該等租稅所課徵之附加稅（以下合稱臺灣稅額）。

(二)在韓國：

- 1.所得稅。
- 2.公司稅。
- 3.農漁村特別稅。
- 4.地方所得稅。

（以下合稱韓國稅額）

四、本協定亦適用於協定簽署日以後新開徵或替代現行租稅，其與現行租稅相同或實質類似之任何租稅。雙方領域之主管機關對於其稅法之重大修訂，應通知對方。

### 第三條 一般定義

一、除上下文另有規定外，本協定稱：

- (一)「一方領域」及「他方領域」，視上下文指臺灣財政部或韓國企劃財政部主管之稅法所適用之領域。
- (二)「人」，包括個人、公司及其他任何人之集合體。
- (三)「公司」，指法人或於稅務目的視同法人之任何實體。
- (四)「一方領域之企業」及「他方領域之企業」，分別指由一方領域之居住者所經營之企業及他方領域之居住者所經營之企業。
- (五)「國際運輸」，指一方領域之企業以船舶或航空器所經營之運輸業務。但該船舶或航空器僅於他方領域境內經營者，不適用之。
- (六)一方領域之「國民或公民」，指：
  - 1.具有一方領域國籍或公民權之任何個人。
  - 2.依一方領域適用法律規定取得其身分之任何法人、合夥組織或社團。
- (七)「主管機關」：
  1. 在臺灣，指財政部部長或其授權之代表。
  2. 在韓國，指企劃財政部部長或其授權之代表。

二、本協定於一方領域適用時，未於本協定界定之任何名詞，除上下文另有規定外，依本協定適用租稅當時之法律規定辦理，該領域稅法之規定應優先於該領域其他法律之規定。

### 第四條 居住者

- 一、本協定稱「一方領域之居住者」，指依該領域法律規定，因住所、居所、總機構或主要辦公處所、設立登記地、管理處所或其他類似標準而負有納稅義務之人，包括該領域暨其所屬任何行政區或地方機關。
- 二、僅因有源自一方領域之所得而負該領域納稅義務之人，非為本協定

所稱一方領域之居住者。但臺灣稅法規定之臺灣居住者個人，依所得基本稅額條例規定不須將海外所得計入基本所得額，僅就源自臺灣之所得負納稅義務者，不適用前段規定。

三、個人依前二項規定，如同為雙方領域之居住者，其身分決定如下：

- (一)於一方領域內有永久住所，視其為該領域之居住者；如於雙方領域內均有永久住所，視其為與其個人及經濟利益較為密切之領域之居住者（主要利益中心）。
- (二)如主要利益中心所在地領域不能確定，或於雙方領域內均無永久住所，視其為有經常居所之領域之居住者。
- (三)如於雙方領域內均有或均無經常居所，視其為具有國民或公民身分之領域之居住者。
- (四)如均屬或均非屬雙方領域之國民或公民，雙方領域之主管機關應相互協議解決之。

四、個人以外之人依第一項及第二項規定，如同為雙方領域之居住者，視其為實際管理處所所在地領域之居住者。如其實際管理處所不能確定，雙方領域之主管機關應相互協議解決之。

### **第五條 常設機構**

一、本協定稱「常設機構」，指企業從事全部或部分營業之固定營業場所。

二、「常設機構」包括：

- (一)管理處。
- (二)分支機構。
- (三)辦事處。
- (四)工廠。
- (五)工作場所。
- (六)礦場、油井或氣井、採石場或任何其他天然資源開採場所。

三、「常設機構」亦包括：

- (一) 建築工地、營建、裝配或安裝工程或相關監督活動持續超過六個月者。
- (二) 企業透過其員工或其他僱用之人員或其他人提供服務，包括諮詢服務，於任何十二個月期間內，在一方領域從事該等性質活動（為相同或相關計畫案）之期間持續或合計超過一百八十三天者。

四、一企業與他企業具有聯屬關係者，其於一方領域從事前項所定之活動存續期間之計算，須加計與其有聯屬關係之他企業在該領域從事與前述活動有關活動之期間，前述各項有關活動如於一期間內同時進行，該部分期間不重複計算。一企業直接或間接受他企業控制，或該二企業均直接或間接受第三者控制者，該一企業視為與他企業具有聯屬關係。

五、前四項之「常設機構」，不包括下列各款：

- (一) 專為儲存、展示或運送屬於該企業之貨物或商品目的而使用設施。
- (二) 專為儲存、展示或運送目的而儲備屬於該企業之貨物或商品。
- (三) 專為供其他企業加工目的而儲備屬於該企業之貨物或商品。
- (四) 專為該企業採購貨物或商品或蒐集資訊目的所設置之固定營業場所。
- (五) 專為該企業從事其他具有準備或輔助性質活動目的所設置之固定營業場所。
- (六) 專為從事前五款任一組合之活動所設置之固定營業場所。但以該固定營業場所之整體活動具有準備或輔助性質者為限。

六、當一人（除第七項所稱具有獨立身分之代理人外）代表他方領域之企業，有權並經常於一方領域內以該企業名義簽訂契約，其為該企業所從事之任何活動，視該企業於該一方領域有常設機構，不受第一項及第二項規定之限制。但該人經由固定營業場所僅從事前項之活動，依該項規定，該固定營業場所不視為常設機構。

七、企業僅透過經紀人、一般佣金代理商或其他具有獨立身分之代理人，以其通常之營業方式，於一方領域內從事營業者，不得視該企業於該領域有常設機構。

八、一方領域之居住者公司，控制或受控於他方領域之居住者公司或於他方領域內從事營業之公司（不論其是否透過常設機構或其他方式），均不得就此事實認定任一公司為另一公司之常設機構。

#### **第六條 不動產所得**

一、一方領域之居住者取得位於他方領域內之不動產所產生之所得（包括農業或林業所得），他方領域得予課稅。

二、稱「不動產」，應具有財產所在地領域法律規定之含義，在任何情況下皆應包括附著於不動產之財產、供農林業使用之牲畜及設備、適用與地產有關一般法律規定之權利、不動產收益權，及有權取得因開採或有權開採礦產、水資源與其他天然資源所給付變動或固定報酬之權利。船舶及航空器不視為不動產。

三、直接使用、出租或以其他任何方式使用不動產所取得之所得，應適用第一項規定。

四、由企業之不動產及供執行業務使用之不動產所產生之所得，亦適用第一項及第三項規定。

#### **第七條 營業利潤**

一、一方領域之企業，除經由其於他方領域內之常設機構從事營業外，其利潤僅由該一方領域課稅。該企業如經由其於他方領域內之常設機構從事營業，他方領域得就該企業之利潤課稅，但以歸屬於該常設機構之利潤為限。

二、除第三項規定外，一方領域之企業經由其於他方領域內之常設機構

從事營業，各領域歸屬該常設機構之利潤，應與該常設機構為一區隔及分離之企業，於相同或類似條件下從事相同或類似活動，並以完全獨立之方式與該常設機構所屬企業從事交易時，所應獲得之利潤相同。

三、計算常設機構之利潤時，應准予減除該常設機構為營業目的而發生之費用，包括行政及一般管理費用，不論該費用係於常設機構所在地領域或他處發生。

四、常設機構僅為該企業採購貨物或商品，不得對該常設機構歸屬利潤。

五、前四項有關常設機構利潤之歸屬，除有正當且充分理由者外，每年應採用相同方法決定之。

六、利潤中如包含本協定其他條文規定之所得項目，各該條文之規定，應不受本條規定之影響。

#### **第八條 海空運輸**

一、一方領域之企業從事以船舶或航空器經營國際運輸業務之利潤，僅由該一方領域課稅。

二、本條稱「以船舶或航空器經營國際運輸業務之利潤」，包括從事下列活動之利潤：

(一)以計時、計程方式出租船舶或航空器。

(二)以光船方式出租船舶或航空器，及使用、維護或出租用於運送貨物或商品之貨櫃（包括貨櫃運輸之拖車及相關設備）。但以該出租或該使用、維護或出租係與以船舶或航空器經營國際運輸業務有附帶關係者為限。

三、參與聯營、合資企業或國際營運機構之利潤，亦適用前二項規定。但以歸屬於參與聯合營運之比例所取得之利潤為限。

## 第九條 關係企業

一、兩企業間有下列情事之一，於其商業或財務關係上所訂定之條件，異於雙方為獨立企業所為，其任何應歸屬其中一企業之利潤因該等條件而未歸屬於該企業者，得計入該企業之利潤，並予以課稅：

- (一)一方領域企業直接或間接參與他方領域企業之管理、控制或資本。
- (二)相同之人直接或間接參與一方領域企業及他方領域企業之管理、控制或資本。

二、一方領域將業經他方領域課稅之他方領域企業之利潤，調整為該一方領域企業之利潤並予以課稅，如該項調整之利潤係按該兩企業間所訂定之條件與互為獨立企業所訂定之相同條件而歸屬於一方領域企業，他方領域應就該調整之利潤所課徵之稅額作適當調整。在決定此項調整時，應考量本協定其他條文之規定，如有必要，雙方領域之主管機關應相互諮商。

## 第十條 股利

一、一方領域之居住者公司給付他方領域之居住者之股利，他方領域得予課稅。

二、前項給付股利之公司如係一方領域之居住者，該領域亦得依其法律規定，對該股利課稅。但股利之受益所有人如為他方領域之居住者，其課徵之稅額不得超過股利總額之百分之十。

本項規定不影響對該公司用以發放股利之利潤所課徵之租稅。

三、本條稱「股利」，指自公司股份或其他非屬債權而得參與利潤分配之權利所取得之所得，及自公司其他權利取得而依該分配公司居住地領域法律規定，與股份所得課徵相同租稅之所得。

四、股利受益所有人如為一方領域之居住者，於給付股利公司為居住者之他方領域內，經由其於他方領域內之常設機構從事營業或於該領域內之固定處所執行業務，且與股利有關之股份持有與該常設機構

或固定處所有實際關聯時，不適用第一項及第二項規定，而視情況適用第七條或第十四條規定。

五、一方領域之居住者公司自他方領域取得利潤或所得，其所給付之股利或其未分配盈餘，即使全部或部分來自該他方領域之利潤或所得，他方領域不得對該公司給付之股利課徵任何租稅或對該公司之未分配盈餘課徵未分配盈餘稅。但該股利係給付予他方領域之居住者，或與該股利有關之股份持有與他方領域內之常設機構或固定處所有實際關聯者，不在此限。

### 第十一條 利息

一、源自一方領域而給付他方領域居住者之利息，他方領域得予課稅。

二、前項利息來源地領域亦得依該領域之法律規定，對該利息課稅。但利息之受益所有人如為他方領域之居住者，其課徵之稅額不得超過利息總額之百分之十。

三、源自一方領域而給付予他方領域居住者之利息，符合下列規定之一者，應僅由他方領域課稅，不受前項規定之限制：

(一)由他方領域、其所屬行政區或地方機關或中央銀行受益所有之利息。

(二)任何以促進外銷為目的且由他方領域完全擁有或控制之金融機構所提供、保證或保險之貸款、債權或信用所給付之利息。

四、前項所稱「任何以促進外銷為目的且由他方領域完全擁有或控制之金融機構」指：

(一)在臺灣：

中國輸出入銀行。

(二)在韓國：

1. 韓國輸出入銀行。

2. 韓國貿易保險公司。



(三)經雙方領域主管機關交換信函同意之其他金融機構。

五、本條稱「利息」，指由各種債權所孳生之所得，不論有無抵押擔保及是否有權參與債務人利潤之分配，尤指政府債券之所得及債券或信用債券之所得，包括附屬於該等債券之溢價收入及獎金。延遲給付之違約金非屬本條所稱「利息」。

六、利息受益所有人如為一方領域之居住者，經由其於利息來源之他方領域內之常設機構從事營業或他方領域內之固定處所執行業務，且與利息給付有關之債權與該常設機構或固定處所有實際關聯時，不適用第一項至第三項規定，而視情況適用第七條或第十四條規定。

七、由一方領域之居住者所給付之利息，視為源自該領域。但利息給付人如於一方領域內有常設機構或固定處所，而與該利息之給付有關債務之發生與該常設機構或固定處所有關聯，且該利息係由該常設機構或固定處所負擔者，不論該利息給付人是否為該一方領域之居住者，該利息視為源自該常設機構或固定處所所在地領域。

八、利息給付人與受益所有人間，或上述二者與其他人間有特殊關係，其債權有關之利息數額，超過利息給付人與受益所有人在無上述特殊關係下所同意之數額，本條規定應僅適用於後者之數額。在此情形下，各領域應考量本協定之其他規定，依其法律對此項超額給付課稅。

## 第十二條 權利金

一、源自一方領域而給付他方領域居住者之權利金，他方領域得予課稅。

二、前項權利金來源地領域亦得依該領域之法律規定，對該權利金課稅。但權利金之受益所有人如為他方領域之居住者，其課徵之稅額不得超過權利金總額之百分之十。

- 三、本條稱「權利金」，指使用或有權使用文學、藝術或科學作品之任何著作權，包括電影影片或供廣播或電視播映之影片或錄音帶，任何專利權、商標權、設計或模型、計畫、秘密處方或製造程序，或有關工業、商業或科學經驗之資訊，所取得作為對價之任何方式之給付。
- 四、權利金受益所有人如為一方領域之居住者，經由其於權利金來源之他方領域內之常設機構從事營業或他方領域內之固定處所執行業務，且與權利金給付有關之權利或財產與該常設機構或固定處所有實際關聯時，不適用第一項及第二項規定，而視情況適用第七條或第十四條規定。
- 五、由一方領域之居住者給付之權利金，視為源自該領域。但權利金給付人如於一方領域內有常設機構或固定處所，而權利金給付義務之發生與該常設機構或固定處所有關聯，且該權利金係由該常設機構或固定處所負擔者，不論該權利金給付人是否為一方領域之居住者，該權利金視為源自該常設機構或固定處所所在地領域。
- 六、權利金給付人與受益所有人間，或上述二者與其他人間有特殊關係，考量使用、權利或資訊等因素所給付之權利金數額，超過權利金給付人與受益所有人在無上述特殊關係下所同意之數額，本條規定應僅適用於後者之數額。在此情形下，各領域應考量本協定之其他規定，依其法律對此項超額給付課稅。

### **第十三條 財產交易所得**

- 一、一方領域之居住者轉讓位於他方領域內合於第六條所稱不動產而取得之利得，他方領域得予課稅。
- 二、一方領域之企業轉讓其於他方領域內常設機構營業資產中之動產而取得之利得，或一方領域之居住者轉讓其於他方領域內執行業務固定處所之動產而取得之利得，包括轉讓該常設機構（單獨或連同整

個企業)或固定處所而取得之利得,他方領域得予課稅。

三、轉讓經營國際運輸業務之船舶或航空器,或附屬於該等船舶或航空器營運之動產而取得之利得,僅由企業為居住者之領域課稅。

四、一方領域之居住者轉讓股份,如該股份超過百分之五十之價值直接或間接來自於他方領域之不動產,其取得之利得,他方領域得予課稅。

五、除適用前項規定之利得外,一方領域之居住者轉讓他方領域之居住者公司股份取得之利得,倘於轉讓前十二個月期間內任一時點直接或間接持有該公司資本至少百分之二十五者,他方領域得予課稅。

六、轉讓前五項以外之任何財產而取得之利得,僅由該轉讓人為居住者之領域課稅。

#### **第十四條 執行業務**

一、一方領域之居住者因執行業務或其他具有獨立性質活動而取得之所得,僅由該一方領域課稅。但該居住者有下列情況之一者,他方領域亦得課稅:

(一)為執行該等活動而於他方領域內設有固定處所。於此情況下,他方領域僅得就歸屬於該固定處所之所得課稅。

(二)相關曆年度中開始或結束之任何十二個月期間內,於他方領域持續居留或合計居留期間達一百八十三天,他方領域僅得就該居住者於其領域內執行該等活動取得之所得課稅。

二、所稱「執行業務」,包括具有獨立性質之科學、文學、藝術、教育或教學等活動,與醫師、律師、工程師、建築師、牙醫師及會計師等獨立性質之活動。

## 第十五條 受僱所得

- 一、除第十六條、第十八條、第十九條及第二十一條規定外，一方領域之居住者因受僱取得之薪津、工資及其他類似報酬，除其勞務係於他方領域提供者外，應僅由該一方領域課稅。前述受僱勞務如於他方領域內提供，他方領域得對該項勞務取得之報酬課稅。
- 二、一方領域之居住者於他方領域內提供勞務而取得之報酬，符合下列各款規定者，應僅由該一方領域課稅，不受前項規定之限制：
  - (一)該所得人於相關會計年度中開始或結束之任何十二個月期間內，於他方領域持續居留或合計居留期間不超過一百八十三天。
  - (二)該項報酬由非為他方領域居住者之雇主所給付或代表該雇主給付。
  - (三)該項報酬非由該雇主於他方領域內之常設機構或固定處所負擔。
- 三、因受僱於一方領域之企業於其經營國際運輸業務之船舶或航空器上提供勞務取得之報酬，該一方領域得予課稅，不受前二項規定之限制。

## 第十六條 董事報酬

一方領域之居住者因擔任他方領域之居住者公司董事會之董事職務而取得之董事報酬及其他類似給付，他方領域得予課稅。

## 第十七條 表演人及運動員

- 一、一方領域之居住者為表演人，如戲劇、電影、廣播或電視演藝人員或音樂家，或為運動員，於他方領域內從事個人活動而取得之所得，他方領域得予課稅，不受第十四條及第十五條規定之限制。
- 二、表演人或運動員以該身分從事個人活動之所得，如不歸屬於該表演人或運動員本人而歸屬於其他人，該表演人或運動員活動舉行地領域對該項所得得予課稅，不受第七條、第十四條及第十五條規定之限制。

三、表演人或運動員於一方領域從事活動所取得之所得，如其至該一方領域訪問完全或主要由一方或雙方領域、其所屬行政區或地方機關之公共基金所資助，該所得僅由表演人或運動員為居住者之領域課稅，不適用前二項規定。

#### **第十八條 養老金及社會安全給付**

- 一、除第十九條第二項規定外，因過去僱傭關係，給付予一方領域居住者之養老金或其他類似報酬，應僅由該一方領域課稅。但該養老金或其他類似報酬源自他方領域者，他方領域亦得課稅。
- 二、一方領域、其所屬行政區或地方機關，依其社會安全制度所給付之養老金或其他給付，應僅由該一方領域課稅，不受前項規定之限制。

#### **第十九條 公共勞務**

- 一、(一)一方領域、其所屬行政區或地方機關給付予為該領域、行政區或地方機關提供勞務之個人之薪津、工資或其他類似報酬，僅由該一方領域課稅。  
(二)但該等勞務如係由他方領域之居住者個人於他方領域提供，且該個人符合下列條件之一者，該薪津、工資及其他類似報酬僅由他方領域課稅：
  - 1.係他方領域之國民或公民。
  - 2.非專為提供上述勞務之目的而成為他方領域之居住者。
- 二、(一)為一方領域、其所屬行政區或地方機關，或經由其所籌設之基金，給付予為該領域、行政區或地方機關提供勞務之個人之養老金及其他類似報酬，僅由該一方領域課稅，不受前項規定之限制。  
(二)但如該個人係他方領域之居住者，且為他方領域之國民或公民，前款養老金及其他類似報酬僅由他方領域課稅。

三、為一方領域、其所屬行政區或地方機關所經營之事業提供勞務而取得之薪津、工資、養老金及其他類似報酬，應適用第十五條至第十八條規定。

四、前三項規定應同樣適用於經雙方領域之主管機關交換信函指定及同意，屬依設立領域法律規定執行公共勞務功能之法定機構所給付之薪津、工資及其他類似報酬。

### **第二十條 學生**

學生或企業見習生專為教育或訓練目的而於一方領域停留，且於訪問該一方領域期間或於訪問前際為他方領域之居住者，其為生活、教育或訓練目的而取得源自該一方領域以外之給付，該一方領域應予免稅。

### **第二十一條 教授、教師及研究人員**

一、個人專為一方領域之大學、學院、學校或經該一方領域主管機關認可為非營利組織之其他類似教育機構從事教學或研究而訪問該領域，且於訪問該一方領域期間或於訪問前際為他方領域之居住者，自為該目的首次訪問之日起為期不超過兩年者，其自該教學或研究所取得之報酬，該一方領域應予免稅。

二、主要為特定人之私人利益而非為公共利益從事研究所取得之所得，不適用前項規定。

### **第二十二條 其他所得**

一、一方領域之居住者取得非屬本協定前述各條規定之所得，不論其來源地為何，僅由該領域課稅。

二、所得人如係一方領域之居住者，經由其於他方領域內之常設機構從事營業或固定處所執行業務，且與該所得給付有關之權利或財產與該常設機構或固定處所有實際關聯時，除第六條第二項定義之不動

產所產生之所得外，不適用前項規定，而視情況適用第七條或第十四條規定。

三、一方領域之居住者取得源自他方領域非屬本協定前述各條規定之所得，他方領域亦得予課稅，不受前二項規定之限制。

四、第一項規定之人與其他人間，或該二人與其他第三人間有特殊關係，如第一項所得數額超過在該等人無上述特殊關係下所同意之數額者，本條規定應僅適用於後者之數額。在此情形下，各領域應考量本協定其他規定，依其法律對此項超額部分課稅。

### 第二十三條 雙重課稅之消除

一、在臺灣，避免雙重課稅之規定如下：

依據臺灣稅法規定，臺灣居住者取得源自韓國之所得所繳納之韓國稅額（如係股利所得，不包括用以發放該股利之利潤所繳納之稅額）符合本協定規定者，應准予扣抵對該居住者所課徵之臺灣稅額。但扣抵之數額，不得超過依臺灣稅法及相關法令規定對該所得課徵之稅額。

二、在韓國，避免雙重課稅之規定如下：

依據韓國稅法關於韓國以外國家應納稅額扣抵韓國稅額之規定（該等規定不得影響本協定規定之一般原則）：

(一)韓國居住者取得源自臺灣且依據本協定規定臺灣得依其法律課稅之所得，其臺灣應納稅額應准予自對該居住者課徵之韓國應納稅額中扣抵。但扣抵之數額，不得超過扣抵前韓國對該所得相對課徵之韓國稅額。

(二)韓國居住者公司取得源自臺灣居住者公司給付之股利且持有該公司百分之二十五以上具表決權之股份或股本者，其適用扣抵時，公司用以發放該股利之利潤所繳納之臺灣應納稅額應併予考量。

## **第二十四條 無差別待遇**

- 一、一方領域之國民或公民於他方領域內，不應較他方領域之國民或公民於相同情況下，特別是基於居住之關係，負擔不同或較重之任何租稅或相關之要求。前段規定亦應適用於非一方領域居住者或非為雙方領域居住者之人，不受第一條規定之限制。
- 二、一方領域之企業於他方領域內有常設機構，他方領域對該常設機構之課稅，不應較經營相同業務之他方領域之企業作更不利課徵。前段規定不應解釋為一方領域考量婚姻狀況或家庭責任而給予其居住者個人基於租稅目的之免稅額、租稅優惠或減免稅規定，應同樣給予他方領域之居住者。
- 三、除適用第九條第一項、第十一條第八項、第十二條第六項或第二十二條第四項規定外，一方領域之企業給付他方領域居住者之利息、權利金及其他款項，於計算該企業之應課稅利潤時，應與給付前者領域居住者之條件相同而准予減除。
- 四、一方領域之企業，其資本之全部或部分由一個以上之他方領域居住者直接或間接持有或控制者，該企業在前者領域所負擔之任何租稅或相關要求，不應與前者領域之類似企業負擔或可能負擔之租稅或相關要求不同或較其為重。
- 五、本條規定僅適用於本協定所規定之租稅。

## **第二十五條 相互協議之程序**

- 一、任何人如認為一方或雙方領域之行為，對其發生或將發生不符合本協定規定之課稅，不論各該領域國內法之救濟規定，得向其本人之居住地領域主管機關提出申訴；如申訴案屬第二十四條第一項規定之範疇，得向其本人為國民或公民所屬領域之主管機關提出申訴，此項申訴應於不符合本協定規定課稅首次通知起三年內為之。



二、主管機關如認為該申訴有理，且其本身無法獲致適當之解決，應致力與他方領域之主管機關相互協議解決，以避免發生不符合本協定規定之課稅。達成之任何協議應予執行，不受各該領域國內法任何期間規定之限制。

三、雙方領域之主管機關應相互協議，致力解決有關本協定之解釋或適用上發生之任何困難或疑義。雙方並得共同諮商，以消除本協定未規定之雙重課稅問題。

四、雙方領域之主管機關為達成前三項規定之協議，得直接相互聯繫。

## 第二十六條 資訊交換

一、雙方領域之主管機關於不違反本協定之範圍內，應相互交換所有與實施本協定之規定或為雙方領域、其所屬行政區或地方機關所課徵任何租稅有關國內法之行政或執行可預見相關之資訊。資訊交換不以第一條及第二條規定之範圍為限。

二、一方領域依前項規定取得之任何資訊，應按其依該領域國內法規定取得之資訊同以密件處理，且僅能揭露予與前項所稱租稅之核定、徵收、執行、起訴、行政救濟之裁定或監督上述程序之相關人員或機關（包括法院及行政部門）。上該人員或機關僅得為前述目的而使用該資訊。但得於公開法庭之訴訟程序或司法判決中揭露之。

三、前二項規定不得解釋為一方領域有下列義務：

(一)執行與一方或他方領域之法律與行政慣例不一致之行政措施。

(二)提供依一方或他方領域之法律規定或正常行政程序無法獲得之資訊。

(三)提供可能洩露任何貿易、營業、工業、商業或專業秘密或交易方法之資訊，或其揭露將有違公共政策（公序）之資訊。

四、一方領域依據本條規定所要求提供之資訊，他方領域雖基於本身課稅目的無需此等資訊，亦應利用其資訊蒐集措施以獲得該等資訊。

前述義務應受前項規定之限制，但不得解釋為他方領域得僅因該等資訊無國內利益而引用前項規定不提供是項資訊。

五、第三項之規定無論在任何情況下均不得解釋為准許一方領域，僅因資訊為銀行、其他金融機構、代名人或具代理或受託身分之人所持有、或涉及一人所有權利益為由，而拒絕提供資訊。

### **第二十七條 利益限制**

- 一、倘考慮所有事實及情況後，可合理認為安排或交易之主要目的之一係為直接或間接取得本協定利益者，則其相關之所得不得適用本協定利益，不受本協定其他規定之限制。但能證明於該情況下給予利益符合本協定相關條款之宗旨及目的者，不在此限。
- 二、本條規定不得解釋為得以任何方式限制一方領域任何旨在防止避稅或逃稅法律規定之適用。

### **第二十八條 生效**

- 一、駐韓國台北代表部與駐臺北韓國代表部於各自領域完成使本協定生效之必要程序後，應以書面相互通知對方。
- 二、本協定於前項後通知之日起生效，其生效適用於：
  - (一) 就源扣繳稅款，為本協定生效所屬年度之次一曆年一月一日以後應付之金額。
  - (二) 其他稅款，為其課稅年度始於本協定生效所屬年度之次一曆年一月一日以後者。
  - (三) 於第二十六條之情形，為資訊有關課稅年度始於本協定生效所屬年度之次一曆年一月一日以後者。

### **第二十九條 終止**

本協定於一方領域終止前，應繼續有效。駐韓國台北代表部或駐臺北韓

國代表部任何一方得於本協定生效所屬年度後第五年起之任一曆年年終至少六個月前以書面發出終止通知，終止本協定。在前述情況下，本協定終止適用於：

- (一)就源扣繳稅款，為終止通知發出日所屬年度之次一曆年一月一日以後應付之金額。
- (二)其他稅款，為其課稅年度始於終止通知發出日所屬年度之次一曆年一月一日以後者。

為此，雙方代表業經合法授權於本協定簽字，以昭信守。

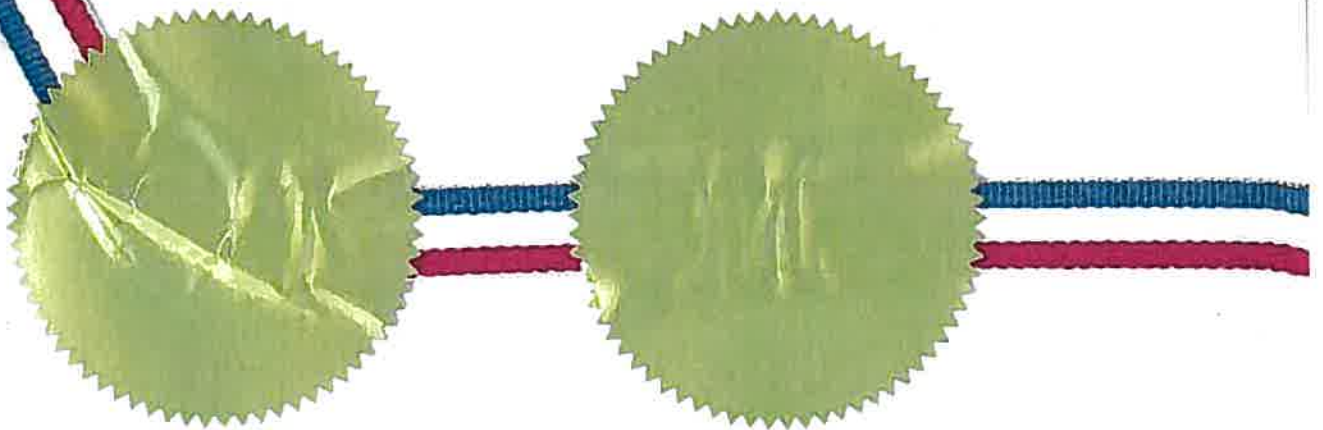
本協定以中文、韓文及英文繕製兩份，於二〇二一年十一月十七日在臺北及首爾簽署，三種文字約本同一作準。如有任何歧異，以英文本為準。

駐韓國台北代表部代表

唐煥文  
代表

駐臺北韓國代表部代表

李鳴亮  
代表



## 議定書

駐韓國台北代表部與駐臺北韓國代表部於簽署避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協定之同時，同意下列規定構成本協定之一部分：

### 一、關於本協定第二十五條第一項：

受理納稅義務人依相互協議程序提出申訴案件之一方領域主管機關如認為其申訴無理由，應與他方領域主管機關進行雙邊通知或溝通之程序。

### 二、關於本協定第二十六條：

(一)請求領域之主管機關，依本協定請求資訊時，應提供下列資料予受請求領域之主管機關，以證明其所請求之資訊係可預見相關之資訊：

1. 受查核或受調查人之身分。
2. 請求資訊之說明，包括其性質及請求領域希望自受請求領域收到資訊之形式。
3. 蒐集資訊之租稅目的。
4. 確信受請求領域持有該請求之資訊或位於受請求領域之人持有或控制該資訊之理由。
5. 就已知範圍內提供確信持有受請求資訊之人之姓名及地址。
6. 陳述請求領域已依其法律規定採行所有可行之方法獲取所需資訊。但該等方法具有不成比例之困難時，不在此限。

(二)第二十六條規定之資訊交換不包括構成探索性調查之措施。

三、關於協助徵稅：本協定簽署後，臺灣國內法如允許實行協助徵稅，雙方領域應進行諮商，於現行協定納入協助徵稅條文。

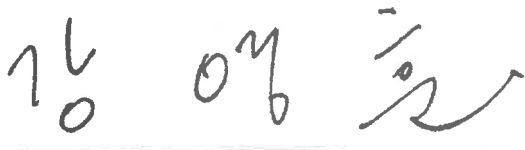
為此，雙方代表業經合法授權於本議定書簽字，以昭信守。

本議定書以中文、韓文及英文繕製兩份，於二〇二一年十一月十七日在臺北及首爾簽署，三種文字約本同一作準。如有任何歧異，以英文本為準。

駐韓國台北代表部代表

駐臺北韓國代表部代表

  
代表

  
代表

주한국 타이베이 대표부와 주타이베이 대한민국 대표부 간의  
소득에 대한 조세의 이중과세 방지와 탈세 예방을 위한 약정

주한국 타이베이 대표부와 주타이베이 대한민국 대표부는,

상호 경제 관계의 발전과 조세 분야에서의 상호 협력 향상을 희망하며,

탈세 또는 조세회피(제3국 거주자의 간접적 혜택을 위해 이 약정에 규정된 조세 감면을 받기 위한 목적으로 편의적 조약 선택 계약을 이용하는 경우를 포함한다)를 통한 비과세 또는 조세경감의 기회를 창출하지 않고 소득에 대한 조세의 이중과세 방지를 위한 약정 체결을 위해,

다음과 같이 합의하였다.

#### 제1조

##### 대상 인

이 약정은 어느 한쪽 영역의 거주자 또는 양 영역의 이중 거주자인 인에게 적용한다.

#### 제2조

##### 대상 조세

1. 이 약정은 조세가 부과되는 방법에 관계없이 한쪽 영역이나 그 정치적 하부조직 또는 지방당국이 부과하는 소득에 대한 조세에 적용한다.

2. 동산 또는 부동산의 양도소득에 대한 조세, 기업이 지불하는 임금이나 급여의 총액에 대한 조세 및 자본의 평가에 따른 조세를 포함하여, 총 소득 또는 소득 항목에 부과하는 모든 조세는 소득에 대한 조세로 본다.

3. 이 약정을 적용하는 현행 조세는 특히 다음과 같다.

가. 대만의 경우,

- 1) 영리기업소득세
- 2) 개인 종합소득세, 그리고
- 3) 소득기본세

상기 조세에 부과되는 부가세를 포함(이하 “대만의 조세”라 한다.)

나. 한국의 경우,

- 1) 소득세
- 2) 법인세
- 3) 농어촌 특별세, 그리고
- 4) 지방소득세

(이하 “한국의 조세”라 한다.)

4. 이 약정은 약정의 서명일 후 현행 조세에 추가로 부과하거나 또는 현행 조세를 대체하여 부과하는, 현행 조세와 동일하거나 실질적으로 유사한 모든 조세에도 적용한다. 양 영역의 권한 있는 당국은 각자의 세법의 중요한 변경 사항을 상호 통보한다.

### 제3조

#### 일반적 정의

1. 이 약정의 목적상, 문맥에 따라 달리 해석되지 않는 한,

가. “한쪽 영역” 및 “다른 쪽 영역”이란 문맥에 따라 대만의 재정부 또는 한국의 기획재정부가 소관하는 세법이 적용되는 영역을 말한다.

나. “인”이란 개인, 회사, 그리고 그 밖의 모든 인의 단체를 포함한다.

다. “회사”란 모든 법인격이 있는 단체 또는 조세 목적상 법인격이 있는 단체로 취급되는 모든 실체를 말한다.

라. “한쪽 영역 기업”과 “다른 쪽 영역 기업”이란 각각 한쪽 영역의 거주자가 사업을 수행하는 기업과 다른 쪽 영역의 거주자가 사업을 수행하는 기업을 말한다.

마. “국제운수”란 한쪽 영역 기업이 운항하는 선박 또는 항공기에 의한 모든 운송을 말한다. 다만, 그러한 선박 또는 항공기가 다른 쪽 영역

내에서만 운항되는 경우는 제외한다.

바. “국민 또는 시민”이란 영역과 관련해 다음을 말한다.

- 1) 그 영역의 국적 또는 시민권을 가진 모든 개인, 그리고
- 2) 그 영역에서 시행되고 있는 법에 따라 그러한 지위를 부여받은 모든 법인, 파트너십, 또는 조합

사. “권한 있는 당국”이란 다음을 말한다.

- 1) 대만의 경우, 재정부장관 또는 그의 권한 있는 대리인
- 2) 한국의 경우, 기획재정부장관 또는 그의 권한 있는 대리인

2. 한쪽 영역이 이 약정을 적용할 때, 이 약정에 정의하지 않은 용어는 문맥에 따라 다르게 해석되지 않는 한, 이 약정이 적용되는 조세의 목적상 그 당시 그 영역의 법에 따른 의미를 가진다. 그 영역의 적용 가능한 세법에 따른 의미가 그 영역의 다른 법에 따라 그 용어에 주어진 의미보다 우선한다.

#### 제4조

#### 거주자

1. 이 약정의 목적상, “한쪽 영역의 거주자”란 그 영역의 법에 따라, 그 인의 주소, 거소, 본점 또는 주 사무소의 소재지, 설립 장소, 관리장소 또는 이와 유사한 성격의 모든 다른 기준을 이유로 그 영역에 납세의무가 있는 모든 인을 말하며, 그 영역 및 모든 정치적 하부조직 또는 지방당국을 또한 포함한다.

2. 한쪽 영역 내의 원천으로부터 발생한 소득에 대해서만 그 영역에서 납세할 의무가 있는 인은 이 약정 목적상 그 영역의 거주자가 아니다. 다만, 이 항은 대만 세법에 따른 대만 거주자인 개인이 대만 내의 원천으로부터 발생한 소득에 대해서만 납세의무가 있는 경우에는 그 개인이 대만의 소득기본세법에 따라 역외소득을 기본소득에 포함할 것이 요구되지 않는 한 적용되지 않는다.

3. 제1항 및 제2항의 규정을 이유로 개인이 양 영역 모두의 거주자인 경우, 그 개인의 지위는 다음과 같이 결정한다.



- 가. 그 개인을 그가 이용할 수 있는 항구적인 주거가 있는 영역의 거주자로만 본다. 그 개인이 양 영역 모두에 이용할 수 있는 항구적인 주거가 있는 경우, 그 개인을 그 개인의 인적 및 경제적 관계가 더 밀접한 영역(중대한 이해관계의 중심지)의 거주자로만 본다.
- 나. 그 개인의 중대한 이해관계의 중심지가 있는 영역을 결정할 수 없거나 어느 영역에도 그 개인이 이용할 수 있는 항구적 주거가 없는 경우, 그 개인을 그가 일상적 거소를 두고 있는 영역의 거주자로만 본다.
- 다. 그 개인이 양 영역 모두에 일상적 거소를 두고 있거나 또는 어느 영역에도 일상적 거소를 두고 있지 않는 경우, 그 개인을 그가 국민 또는 시민인 영역의 거주자로만 본다.
- 라. 그 개인이 양 영역 모두의 국민 또는 시민이거나 어느 영역의 국민 또는 시민도 아닌 경우, 양 영역의 권한 있는 당국은 상호 합의로 그 문제를 해결한다.

4. 제1항 및 제2항의 규정을 이유로 개인을 제외한 인이 양 영역 모두의 거주자인 경우, 그 인을 실질적 관리장소가 소재하는 영역의 거주자로만 본다. 실질적 관리장소를 결정할 수 없는 경우, 양 영역의 권한 있는 당국이 상호 합의로 그 문제를 해결한다.

## 제5조

### 고정사업장

1. 이 약정의 목적상 “고정사업장”이란 기업의 사업이 전적으로 또는 부분적으로 수행되는 고정된 사업장소를 말한다.

2. “고정사업장”이란 특히 다음을 포함한다.

- 가. 관리장소
- 나. 지점
- 다. 사무소
- 라. 공장

마. 작업장, 그리고

바. 광산, 유정 또는 가스정, 채석장 또는 그 밖의 모든 천연자원의 채취장소

3. “고정사업장”이란 또한 다음을 포함한다.

가. 건축현장, 건설·조립·설치 공사 또는 이와 관련된 감독활동. 다만, 그러한 현장, 공사 또는 활동이 6개월을 초과해 지속하는 경우로 한정한다, 그리고

나. 기업이 피고용인, 그 밖의 인력, 또는 그러한 목적을 위해 기업에 의해 고용된 인을 통한 용역(자문용역을 포함한다)의 제공. 다만, 그러한 성격의 활동이 (동일하거나 관련된 프로젝트를 위하여) 한쪽 영역 내에서 어느 12개월의 기간 내에 총 183일을 초과하는 단일기간 또는 통산한 기간 동안 지속되는 경우로 한정한다.

4. 제3항에 따른 활동 기간을 계산하기 위한 목적상, 어느 기업이 한쪽 영역에서 수행한 활동이 그 기업과 특수관계에 있는 다른 기업이 그 영역에서 수행한 활동과 관련이 있는 경우, 그 기업이 수행한 활동 기간은 그 기업과 특수관계에 있는 다른 기업이 수행한 활동의 기간에 합산한다. 다만, 둘 또는 그 이상의 특수관계기업이 동시에 수행하는 모든 활동기간은 한번만 합산한다. 어느 한 기업이 다른 기업에 의해 직접적 또는 간접적으로 지배되는 경우, 또는 양 기업이 제3의 인 또는 인들에 의해 직접적 또는 간접적으로 지배되는 경우 그 한 기업은 그 다른 기업과 특수관계에 있는 것으로 본다.

5. 이 조 전항들의 규정에도 불구하고, “고정사업장”은 다음을 포함하지 않는 것으로 본다.

가. 기업 소유의 재화 또는 상품의 저장, 전시 또는 인도만을 목적으로 한 시설의 사용

나. 저장, 전시 또는 인도만을 목적으로 한 기업 소유의 재화 또는 상품의 재고 보유

다. 다른 기업에 의한 가공만을 목적으로 한 기업 소유의 재화 또는 상품의 재고 보유

- 라. 기업을 위한 재화 또는 상품의 구입이나 정보의 수집만을 목적으로 한 고정된 사업장소의 유지
- 마. 기업을 위한 그 밖의 모든 예비적 또는 보조적인 성격의 활동 수행만을 목적으로 한 고정된 사업장소의 유지
- 바. 가호부터 마호까지에서 규정된 활동들의 조합만을 목적으로 하는 고정된 사업장소의 유지(이러한 조합으로부터 발생하는 고정된 사업장소의 전반적인 활동이 예비적 또는 보조적인 성격인 경우에 한정한다)

6. 제1항 및 제2항의 규정에도 불구하고, 인(제7항이 적용되는 독립적 지위의 대리인은 제외한다)이 어떤 기업을 대신하여 활동하며, 한쪽 영역에서 그 기업 명의로 계약을 체결할 권한을 보유하고 상시적으로 행사하는 경우, 그 기업은 그 인이 그 기업을 위해 수행하는 모든 활동과 관련해 그 영역에 고정사업장을 가지는 것으로 본다. 다만, 그 인의 활동이 어떠한 고정된 사업장소를 통해 수행되더라도 제5항의 규정에 따라 그 고정된 사업장소가 고정사업장이 되지 않는 활동으로 제한되는 경우에는 그렇지 않다.

7. 기업이 한쪽 영역에서 중개인, 일반 위탁매매인 또는 그 밖의 모든 독립적인 지위를 가지는 대리인을 통해 사업을 수행한다는 이유만으로, 그러한 인이 통상적인 방법으로 사업을 수행하는 한, 그 영역에 고정사업장을 가지는 것으로 보지 않는다.

8. 한쪽 영역의 거주자인 회사가 다른 쪽 영역의 거주자인 회사 또는 그 다른 쪽 영역에서 (고정사업장을 통하거나 다른 방법에 따라) 사업을 수행하는 회사를 지배하거나 또는 그 회사에 의해 지배되고 있다는 사실만으로는 어느 한쪽 회사가 다른 쪽 회사의 고정사업장을 구성하지 않는다.

## 제6조 부동산소득

1. 한쪽 영역의 거주자가 다른 쪽 영역에 소재하는 부동산에서 취득하는 소득(농업 또는 임업에서 발생하는 소득을 포함한다)은 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다.

2. “부동산”이란 해당 부동산이 소재하는 영역의 법에서 정하는 의미를 가진다. 이 용어는 어떠한 경우에도 부동산에 부속되는 재산, 농업과 임업에 사용되는 가축과 장비, 토지재산에 관한 일반법의 규정이 적용되는 권리, 부동산 용익권 및 광상(鑛床), 광천 및 그 밖의 천연자원의 채취 또는 채취권에 대한 대가인 가변적이거나 고정적인 지급금에 대한 권리를 포함한다. 선박 및 항공기는 부동산으로 보지 않는다.

3. 제1항의 규정은 부동산의 직접 사용, 임대 또는 그 밖의 모든 형태의 사용으로부터 발생하는 소득에 대해 적용한다.

4. 제1항 및 제3항의 규정은 기업의 부동산으로부터 발생하는 소득 및 독립적인 적용역의 수행을 위하여 사용되는 부동산으로부터 발생하는 소득에도 적용한다.

## 제7조

### 사업이윤

1. 한쪽 영역 기업의 이윤은 그 기업이 다른 쪽 영역에 소재하는 고정사업장을 통하여 그 다른 쪽 영역에서 사업을 수행하지 않는 한, 그 한쪽 영역에서만 과세한다. 기업이 앞에서 언급한 것과 같이 사업을 수행하는 경우 그 기업의 이윤 중 그 고정사업장에 귀속시킬 수 있는 부분에 대해서만 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다.

2. 제3항의 규정에 따를 것을 조건으로, 한쪽 영역의 기업이 다른 쪽 영역에 소재하는 고정사업장을 통해 그 다른 쪽 영역에서 사업을 수행하는 경우, 각 영역은 그 고정사업장이 동일하거나 유사한 조건하에서 동일하거나 유사한 활동에 종사하면서, 그 고정사업장이 속하는 기업과 전적으로 독립해 거래하는

별개의 분리된 기업이라면, 각 영역에서는 그 고정사업장이 취득할 것으로 기대되는 이윤은 해당 고정사업장에 귀속되는 이윤으로 한다.

3. 고정사업장의 이윤을 결정할 때, 고정사업장의 사업 목적을 위해 발생한 경영비와 일반관리비를 포함한 경비는 고정사업장이 소재하는 영역 또는 그 외의 다른 곳에서 발생하는지 여부와 관계없이 비용공제가 허용된다.

4. 고정사업장이 그 기업을 위하여 재화 또는 상품을 구매한다는 이유만으로는 어떠한 이윤도 그 고정사업장에 귀속되지 아니한다.

5. 전항들의 목적상, 고정사업장에 귀속되는 이윤은 기존 방법에 반하는 타당하고 충분한 이유가 없는 한 매년 동일한 방법으로 결정한다.

6. 이윤이 이 약정의 다른 조에서 별도로 다루는 소득 항목을 포함하는 경우, 그 다른 조의 규정은 이 조의 규정에 의해 영향을 받지 않는다.

## 제8조

### 해운 및 항공 운수

1. 한쪽 영역의 기업이 운영하는 국제운수상 선박 또는 항공기의 운항에서 발생하는 이윤은 그 영역에서만 과세한다.

2. 이 조의 목적상 “국제운수상 선박 또는 항공기의 운항에서 발생하는 이윤”은 다음으로부터 발생한 이윤을 포함한다.

가. 용선(기간용선 또는 항해용선) 계약에 의한 선박 또는 항공기 임대, 그리고

나. 나용선(裸傭船) 계약에 의한 선박 또는 항공기의 임대 및 재화 또는 상품의 운송에 사용하는 컨테이너(컨테이너 운송을 위한 트레일러 및 관련 장비를 포함한다)의 사용, 유지 또는 임대. 다만 그러한 임대 또는 그러한 사용, 유지 또는 임대는, 사안에 따라, 국제운수상 선박

또는 항공기의 운항에 부수적인 경우로 한정한다.

3. 제1항 및 제2항의 규정은 공동출자사업, 합작사업 또는 국제운영단체에 참여해 발생하는 이윤에도 적용하되, 그 이윤 중 공동 운영의 지분에 비례하여 해당 참가자에게 귀속되는 이윤에 대해서만 적용한다.

### 제9조

#### 특수관계기업

1. 가. 한쪽 영역의 기업이 다른 쪽 영역 기업의 경영, 지배 또는 자본에 직접적 또는 간접적으로 참여하는 경우, 또는  
나. 동일인이 한쪽 영역 기업과 다른 쪽 영역 기업의 경영, 지배 또는 자본에 직접적 또는 간접적으로 참여하는 경우

그리고 위의 어느 경우에도 양 기업의 상업적 또는 재정적 관계에서 독립기업 간에 설정되는 조건과 다른 조건이 양 기업 간에 설정되거나 부과된 경우, 그러한 조건이 없었더라면 그 기업들 중 한 기업의 이윤이 되었을 것이나 그러한 조건 때문에 그 기업의 이윤이 되지 않은 모든 이윤은 그 기업의 이윤에 포함될 수 있으며 그에 따라 과세될 수 있다.

2. 한쪽 영역이 그 한쪽 영역 기업의 이윤에 다른 쪽 영역에서 과세된 다른 쪽 영역 기업의 이윤을 포함하여 그에 따라 과세하고, 그와 같이 포함된 이윤이 양 기업 간에 설정된 조건이 독립기업 간에 설정된 조건인 경우 그 한쪽 영역 기업에게 발생하였을 이윤이라면, 다른 쪽 영역은 그 이윤에 대해 과세하는 세액을 적절히 조정한다. 그러한 조정을 할 때, 이 약정의 다른 규정을 적절히 고려하며 필요한 경우 양 영역의 권한 있는 당국은 상호 협의한다.

### 제10조

#### 배당

1. 한쪽 영역의 거주자인 회사가 다른 쪽 영역의 거주자에게 지급하는 배당은 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다.

2. 그러나 그러한 배당은 그 배당을 지급하는 회사가 거주자인 영역에서도 그 영역의 법에 따라 과세할 수 있다. 다만, 그 배당의 수익적 소유자가 다른 쪽 영역의 거주자인 경우, 그렇게 부과하는 조세는 배당 총액의 10퍼센트를 초과할 수 없다.

이 항은 배당의 지급원인이 되는 이윤과 관련한 그 회사에 대한 과세에 영향을 미치지 않는다.

3. 이 조에서 사용하는 “배당”이란 분배를 하는 회사가 거주자인 영역의 법에 따라 주식에서 발생하는 소득과 과세상 동일하게 취급하는 다른 법인에 대한 권리에서 발생하는 소득뿐만 아니라, 주식에서 발생하는 소득 또는 그 밖의 채권이 아닌 이윤 참여 권리에서 발생하는 소득을 말한다.

4. 제1항 및 제2항의 규정은 한쪽 영역의 거주자인 배당의 수익적 소유자가 그 배당을 지급하는 회사가 거주자인 다른 쪽 영역에 소재하는 고정사업장을 통해 그 다른 쪽 영역에서 사업을 수행하거나 그 다른 쪽 영역에 소재하는 고정시설을 통하여 그 다른 쪽 영역에서 독립적 인적 용역을 수행하고, 또한 그 배당의 지급원인이 되는 지분의 보유가 그러한 고정사업장 또는 고정시설과 실질적으로 관련 있는 경우 적용하지 않는다. 이러한 경우에는 사안에 따라 제7조 또는 제14조의 규정을 적용한다.

5. 한쪽 영역의 거주자인 회사가 다른 쪽 영역으로부터 이윤 또는 소득을 취득하는 경우, 지급된 배당 또는 유보이윤의 전부 또는 일부가 다른 쪽 영역에서 발생한 이윤 또는 소득으로 구성된다 하더라도, 그 회사가 지급한 배당이 다른 쪽 영역의 거주자에게 지급되거나 그 회사가 지급한 배당의 지급원인인 지분의 보유가 그 다른 쪽 영역에 소재하는 고정사업장 또는 고정시설과 실질적으로 관련 있는 경우를 제외하고 다른 쪽 영역은 그 회사가 지급한 배당에 어떠한 조세도 부과할 수 없으며, 그 회사의 유보이윤을 회사의 유보이윤에 대한 조세의 대상으로 할 수도 없다.

## 제11조

### 이자

1. 한쪽 영역에서 발생해 다른 쪽 영역의 거주자에게 지급되는 이자는 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다.

2. 그러나 한쪽 영역에서 발생한 이자는 그 한쪽 영역에서도 그 한쪽 영역의 법에 따라 과세할 수 있다. 다만, 그 이자의 수익적 소유자가 다른 쪽 영역의 거주자인 경우, 그렇게 부과하는 조세는 이자 총액의 10퍼센트를 초과하지 않는다.

3. 제2항의 규정에 불구하고, 한쪽 영역에서 발생하고 다른 쪽 영역의 거주자에게 지급되는 이자는 다음의 경우 그 다른 쪽 영역에서만 과세한다.

- 가. 그 이자의 수익적 소유자가 다른 쪽 영역, 그 다른 쪽 영역의 정치적 하부조직 및 지방당국, 또는 그 다른 쪽 영역의 중앙은행인 경우, 또는
- 나. 수출의 촉진을 목적으로 하고 그 다른 쪽 영역에 의해 전적으로 소유되거나 통제되는 금융기관에 의해 공여되거나, 지급되거나, 제공되거나, 보증되거나, 보장되는 대출, 채권 또는 신용과 관련하여 이자가 지급되는 경우

4. 제3항의 목적상 “수출의 촉진을 목적으로 하고 그 다른 쪽 영역에 의해 전적으로 소유되거나 통제되는 금융기관”이란 다음을 말한다.

- 가. 대만의 경우,
  - 수출입은행
- 나. 한국의 경우,
  - 1) 한국수출입은행
  - 2) 한국무역보험공사
- 다. 양 영역의 권한 있는 당국간 서면 교환으로 합의된 다른 금융기관



5. 이 조에서 사용하는 “이자”란 저당에 의한 담보가 있는지, 채무자의 이윤에 대한 참여권이 수반되는지 여부와 관계없이 모든 종류의 채권에서 발생하는 소득과 특히 국채, 공채 또는 회사채에 부수되는 프리미엄과 장려금을 포함하여 국채, 공채 또는 회사채로부터 발생하는 소득을 말한다. 지급지체로 인한 연체료는 이 조의 목적상 이자로 보지 않는다.

6. 제1항, 제2항 그리고 제3항의 규정은 한쪽 영역의 거주자인 이자의 수익적 소유자가 그 이자가 발생한 다른 쪽 영역에 소재하는 고정사업장을 통해 그 다른 쪽 영역에서 사업을 수행하거나 그 다른 쪽 영역에 소재하는 고정시설을 통해 그 다른 쪽 영역에서 독립적 인적용역을 수행하고, 그 이자의 지급원인이 되는 채권이 그 고정사업장 또는 고정시설과 실질적으로 관련 있는 경우에는 적용하지 않는다. 이러한 경우에는, 사안에 따라 제7조 또는 제14조의 규정을 적용한다.

7. 이자 지급인이 한쪽 영역의 거주자인 경우, 그 이자는 그 한쪽 영역에서 발생하는 것으로 본다. 그러나 이자 지급인이 한쪽 영역의 거주자인지 여부에 관계없이, 그 지급인이 한쪽 영역 안에 그 이자의 지급원인인 채권과 관련된 고정사업장 또는 고정시설을 가지고 있고, 이자가 그 고정사업장 또는 고정시설에 의해 부담되는 경우, 그 이자는 그 고정사업장 또는 고정시설이 소재하는 영역에서 발생하는 것으로 본다.

8. 이자 지급인과 수익적 소유자 사이 또는 그 양자와 제3자 사이의 특수 관계로 인해 그 이자 지급액이 그 지급의 원인이 되는 채권을 고려할 때 그러한 관계가 없었더라면 지급인과 수익적 소유자 사이에 합의되었을 금액을 초과하는 경우, 이 조의 규정은 그 합의되었을 금액에 대해서만 적용한다. 이러한 경우, 그 지급액의 초과부분은 이 약정의 다른 규정을 적절히 고려해 각 영역의 법에 따라 과세한다.

## 제12조

### 사용료

1. 한쪽 영역에서 발생해 다른 쪽 영역의 거주자에게 지급되는 사용료는 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다.

2. 그러나 그러한 사용료는 그것이 발생하는 영역에서도 그 영역의 법에 따라 과세할 수 있다. 다만, 그 사용료의 수익적 소유자가 다른 쪽 영역의 거주자인 경우, 그렇게 부과하는 조세는 사용료 총액의 10퍼센트를 초과하지 않는다.

3. 이 조에서 사용하는 “사용료”란 영화필름 또는 라디오나 텔레비전 방송에 사용하기 위한 필름이나 테이프를 포함한 문학적, 예술적 또는 과학적 작품의 저작권, 특허권, 상표권, 의상이나 신안, 도면, 비밀공식이나 공정의 사용 또는 산업적, 상업적 또는 과학적 경험에 관한 정보의 대가로 받는 모든 종류의 지급금을 의미한다.

4. 제1항 및 제2항의 규정은 한쪽 영역의 거주자인 사용료의 수익적 소유자가 그 사용료가 발생한 다른 쪽 영역에 소재하는 고정사업장을 통해 그 다른 쪽 영역에서 사업을 수행하거나, 그 다른 쪽 영역에 소재하는 고정시설을 통하여 그 다른 쪽 영역에서 독립적 인적용역을 수행하고, 그 사용료의 지급원인이 되는 권리 또는 재산이 그 고정사업장 또는 고정시설과 실질적으로 관련 있는 경우에는 적용하지 않는다. 이러한 경우에는, 사안에 따라 제7조 또는 제14조의 규정을 적용한다.

5. 사용료 지급인이 한쪽 영역의 거주자인 경우, 그 사용료는 그 한쪽 영역에서 발생하는 것으로 본다. 그러나 사용료 지급인이 한쪽 영역의 거주자인지 여부에 관계없이, 그 지급인이 한쪽 영역 내에 그 사용료를 지급해야 할 의무의 발생과 관련된 고정사업장 또는 고정시설을 가지고 있고, 그 사용료가 그 고정사업장 또는 고정시설에 의해 부담되는 경우, 그 사용료는 그 고정사업장 또는 고정시설이 소재하는 영역에서 발생하는 것으로 본다.

6. 사용료 지급인과 수익적 소유자 사이 또는 그 양자와 제3자 사이의 특수 관계로 인해 그 사용료 지급액이 그 지급원인인 사용, 권리 또는 정보를 고려할 때, 그러한 관계가 없었더라면 지급인과 수익적 소유자 사이에 합의되었을 금액을

초과하는 경우, 이 조의 규정은 그 합의되었을 금액에 대해서만 적용한다. 이러한 경우, 그 지급액의 초과 부분은 이 약정의 다른 규정을 적절히 고려해 각 영역의 법에 따라 과세한다.

### 제13조 양도소득

1. 한쪽 영역의 거주자가 다른 쪽 영역에 소재하는 제6조에서 언급된 부동산의 양도로 얻는 소득은 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다.

2. 한쪽 영역의 기업이 다른 쪽 영역 내에 보유한 고정사업장의 사업용 재산의 일부를 구성하는 동산 또는 한쪽 영역의 거주자가 독립적 인적용역을 수행하기 위한 목적으로 다른 쪽 영역에서 사용하는 고정시설과 관련 있는 동산의 양도에서 발생하는 소득(그 고정사업장을 단독으로 또는 기업 전체와 함께 양도하여 발생하는 소득 또는 그 고정시설을 양도하여 발생하는 소득을 포함한다)은 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다.

3. 국제운수상 운항되는 선박 또는 항공기의 양도나 그러한 선박 또는 항공기의 운항과 관련 있는 동산의 양도에서 발생하는 소득은 그 양도기업이 거주자인 영역에서만 과세한다.

4. 한쪽 영역의 거주자가 전체 가치의 50퍼센트를 초과하는 부분이 직접적 또는 간접적으로 다른 쪽 영역에 소재하는 부동산으로 이루어진 지분의 양도로 얻는 소득에 대해서는 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다.

5. 제4항이 적용되는 소득을 제외하고, 한쪽 영역의 거주자가 다른 쪽 영역의 거주자인 회사 주식의 양도로 얻는 소득은 그 양도인이 양도 직전 12개월의 기간 동안 어느 시점에라도 그 회사 자본의 최소 25퍼센트를 직접적 또는 간접적으로 보유했던 경우에는 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다.

6. 제1항, 제2항, 제3항, 제4항 및 제5항에 언급된 재산을 제외한 모든 재산의 양도에서 발생하는 소득은 그 양도인이 거주자인 영역에서만 과세한다.

#### 제14조 독립적 인적용역

1. 한쪽 영역의 거주자가 전문직업적 용역 또는 그 밖의 독립적 성격의 독립적인 활동과 관련하여 취득하는 소득은 그 한쪽 영역에서만 과세한다. 다만, 다음의 상황에서 그 소득은 다른 쪽 영역에서도 과세할 수 있다.

가. 개인이 그 개인의 활동을 수행할 목적으로 다른 쪽 영역에서 정기적으로 이용할 수 있는 고정시설을 가지고 있는 경우. 다만 그 고정시설에 귀속시킬 수 있는 소득에 대해서만 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다. 또는

나. 개인의 그 다른 쪽 영역에서의 체류가 해당 역년에 시작하거나 종료하는 어느 12개월의 기간 중 총 183일에 이르거나 초과하는 단일기간 또는 합산한 기간 동안 이루어진 경우. 다만 그 개인이 그 다른 쪽 영역에서 수행한 활동으로부터 발생한 소득에 대해서만 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다.

2. “전문직업적 용역”이란 의사, 변호사, 기술자, 건축가, 치과의사 및 회계사의 독립적 활동뿐만 아니라 특히 독립적인 과학적, 문학적, 예술적, 교육적 활동 또는 교수 활동을 포함한다.

#### 제15조 근로소득

1. 제16조, 제18조, 제19조 및 제21조의 규정에 따를 것을 조건으로, 한쪽 영역의 거주자가 고용과 관련하여 얻는 급여, 임금 및 그 밖의 유사한 보수는 그 고용이 다른 쪽 영역에서 수행되지 않는 한 그 한쪽 영역에서만 과세한다. 만약

고용이 다른 쪽 영역에서 수행되는 경우에는 그 고용에서 발생한 보수는 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다.

2. 제1항의 규정에도 불구하고, 한쪽 영역의 거주자가 다른 쪽 영역에서 수행한 고용과 관련하여 얻는 보수는 다음의 경우 그 한쪽 영역에서만 과세한다.

가. 수취인이 해당 회계연도에 시작하거나 종료하는 어느 12개월의 기간 중 총 183일을 초과하지 아니하는 단일기간 또는 합산한 기간 동안 다른 쪽 영역에 체류하고,

나. 그 보수가 다른 쪽 영역의 거주자가 아닌 고용주에 의해 또는 그 고용주를 대신해 지급되며,

다. 그 보수가 다른 쪽 영역에 있는 그 고용주의 고정사업장 또는 고정시설에 의해 부담되지 않는 경우

3. 이 조 전항들의 규정에도 불구하고, 한쪽 영역 기업에 의하여 국제운수상 운항되는 선박 또는 항공기에 탑승해 수행되는 고용과 관련해 취득하는 보수는 그 영역에서 과세할 수 있다.

## 제16조

### 이사의 보수

한쪽 영역의 거주자가 다른 쪽 영역 거주자인 회사의 이사회 구성원 자격으로 취득하는 이사의 보수 및 그 밖의 유사한 지급금은 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다.

## 제17조

### 예능인 및 체육인

1. 제14조 및 제15조의 규정에도 불구하고, 한쪽 영역의 거주자가 연극, 영화, 라디오 또는 텔레비전의 연예인이나 음악가와 같은 예능인 또는 체육인으로서

다른 쪽 영역에서 수행하는 인적 활동으로 얻는 소득은 그 다른 쪽 영역에서 과세할 수 있다.

2. 예능인 또는 체육인이 그러한 자격으로 수행한 인적 활동에 관한 소득이 그 예능인 또는 체육인 본인이 아닌 타인에게 귀속되는 경우, 제7조, 제14조 및 제15조의 규정에도 불구하고, 그 소득은 그 예능인 또는 체육인의 활동이 수행되는 영역에서 과세할 수 있다.

3. 만약 한쪽 영역으로의 방문이 어느 한쪽 영역이나 양 영역, 또는 그 정치적 하부조직이나 지방당국의 공공기금에 의해 전적으로 또는 주로 지원되는 경우, 제1항과 제2항의 규정은 예능인 또는 체육인이 한쪽 영역에서 수행한 활동으로부터 얻는 소득에 대해 적용하지 않는다. 이러한 경우 해당 소득은 그 예능인 또는 체육인이 거주자인 영역에서만 과세한다.

## 제18조

### 연금 및 사회보장지급금

1. 제19조제2항의 규정에 따를 것을 조건으로, 한쪽 영역의 거주자에게 과거 고용의 대가로서 지급되는 연금 및 그 밖의 유사한 지급금에 대해서는 그 한쪽 영역에서만 과세할 수 있다. 다만, 그러한 연금 및 그 밖의 유사한 지급금이 다른 쪽 영역에서 발생했다면 그 다른 쪽 영역에서도 과세할 수 있다.

2. 제1항의 규정에도 불구하고, 한쪽 영역, 또는 그 정치적 하부조직 또는 그 지방당국의 사회보장제도의 일부인 공공제도에 따라 지급된 연금 및 그 밖의 지급금은 그 한쪽 영역에서만 과세할 수 있다.

## 제19조

### 공공 용역

1. 가. 한쪽 영역, 또는 그 정치적 하부조직이나 지방당국에 제공하는 용역과 관련해 그 한쪽 영역, 또는 그 정치적 하부조직이나 지방당국이 개인에게 지급하는 급료, 임금 및 그 밖의 유사한 보수는 그 한쪽 영역에서만 과세한다.

나. 그러나 그 용역이 다른 쪽 영역에서 제공되고 그 개인이 다음에 해당하는 그 다른 쪽 영역의 거주자인 경우, 그러한 급료, 임금 및 그 밖의 유사한 보수는 그 다른 쪽 영역에서만 과세한다.

1) 그 다른 쪽 영역 국민이거나 시민인 경우, 또는

2) 그 용역의 제공만을 목적으로 그 다른 쪽 영역 거주자가 되지 않은 경우

2. 가. 제1항의 규정에도 불구하고, 한쪽 영역, 또는 그 정치적 하부조직이나 지방당국에 제공하는 용역과 관련해 그 한쪽 영역, 또는 그 정치적 하부조직이나 지방당국이 개인에게 지급하거나 기금을 설치해 개인에게 지급하는 연금 및 그 밖의 유사한 보수는 그 한쪽 영역에서만 과세한다.

나. 그러나 그 개인이 다른 쪽 영역 거주자이면서 국민 또는 시민인 경우, 그러한 연금 및 그 밖의 유사한 보수는 그 다른 쪽 영역에서만 과세한다.

3. 한쪽 영역이나 그 정치적 하부조직 또는 지방당국에 의하여 수행되는 사업과 관련해 제공되는 용역에 대한 급료, 임금, 연금 및 그 밖의 유사한 보수는 제15조, 제16조, 제17조 및 제18조의 규정을 적용한다.

4. 이 조 제1항, 제2항 및 제3항의 규정은 양 영역의 권한 있는 당국 간 교환되는 서신에서 명시되고 합의할 경우, 한쪽 영역의 법에 따라 공공 용역의 기능을 수행하는 법률로 정한 기관이 지급하는 급료, 임금 및 그 밖의 유사한 보수에 대해서도 동일하게 적용된다.

## 제20조

### 학생

현재 다른 쪽 영역의 거주자거나 한쪽 영역을 방문하기 직전에 다른 쪽 영역의 거주자였으며, 단지 교육 또는 훈련만을 목적으로 그 한쪽 영역에 체재하고 있는 학생 또는 산업연수생이 자신의 생계유지, 교육 또는 훈련을 목적으로 받는 지급금은, 그 지급금이 그 한쪽 영역 밖의 원천으로부터 발생하는 한, 그 한쪽 영역에서 과세하지 않는다.

## 제21조

### 교수, 교사 및 연구원

1. 종합대학, 대학, 학교 또는 한쪽 영역의 권한 있는 당국에 의해 비영리 기관으로 승인된 그 밖의 유사한 교육기관에서의 강의나 연구수행을 목적으로 한쪽 영역을 방문하고 현재 다른 쪽 영역의 거주자이거나 그 방문 직전에 다른 쪽 영역의 거주자였던 개인은 그러한 목적을 위한 그의 방문 첫날부터 2년을 초과하지 않는 기간 동안 그러한 강의나 연구에 대한 모든 보수에 대해 그 한쪽 영역에서의 과세로부터 면제된다.

2. 만약 공익이 아닌 주로 특정인이나 특정인들의 사적인 이익을 목적으로 하여 연구가 수행된 경우, 그러한 연구로부터 얻는 소득에 대해서는 제1항의 규정이 적용되지 않는다.

## 제22조

### 그 밖의 소득

1. 이 약정의 앞선 조에서 다루지 않은 한쪽 영역 거주자의 소득 항목에 대해서는 소득의 발생지와 관계없이 그 한쪽 영역에서만 과세한다.



2. 한쪽 영역의 거주자인 소득의 수취인이 다른 쪽 영역에 소재하는 고정사업장을 통해 그 다른 쪽 영역에서 사업을 수행하거나, 그 다른 쪽 영역에 소재하는 고정시설을 통해 그 다른 쪽 영역에서 독립적 인적용역을 수행하고, 그 소득의 지급원인이 되는 권리 또는 재산이 그러한 고정사업장이나 고정시설과 실질적으로 관련되는 경우, 제6조제2항에 규정된 부동산에서 발생하는 소득을 제외한 소득에는 제1항의 규정이 적용되지 않는다. 이러한 경우에는, 사안에 따라 제7조 또는 제14조의 규정이 적용된다.

3. 제1항 및 제2항의 규정에도 불구하고, 이 약정의 앞선 규정에서 다루지 않고 다른 쪽 영역에서 발생하는 한쪽 영역 거주자의 소득항목에 대해서는 그 다른 쪽 영역에서도 과세할 수 있다.

4. 제1항에 언급된 인과 그 외의 인, 또는 그 양자와 제3자 간의 특수 관계로 인해 제1항에 언급된 소득액이 그러한 특수 관계가 없었더라면 그들 간 합의되었을 금액(만약 있다면)을 초과하는 경우, 이 조의 규정은 그 합의되었을 금액에만 적용된다. 이러한 경우, 그 초과해 지급한 부분에 대해서는 이 약정의 다른 적용 가능한 규정을 적절히 고려해 각 영역의 법에 따라 과세할 수 있다.

## 제23조

### 이중과세의 제거

1. 대만의 경우, 이중과세는 다음과 같이 방지한다.

대만 세법 규정을 따를 것을 조건으로 대만 거주자가 한국에서 소득을 취득하는 경우, 이 약정의 규정에 따른 그 소득에 대한 한국에서의 납부세액(다만, 배당의 경우 배당의 지급원인이 되는 이윤과 관련한 조세는 제외한다)은 그 거주자에게 부과되는 대만의 조세에서 공제된다. 다만, 그 공제액은 대만의 세법 및 규정에 따라 계산되는 그 소득에 대한 대만의 세액을 초과하지 않는다.

2. 한국의 경우, 이중과세는 다음과 같이 방지한다.

한국을 제외한 어떠한 국가에서 납부할 조세에 대해 한국의 조세에서 허용하는 세액공제에 관한 한국 세법의 규정(이 약정의 일반적 원칙에 영향을 미쳐서는 안 된다)에 따를 것을 조건으로,

가. 한국 거주자가 이 약정의 규정에 따라 대만 법상 대만에서 과세될 수 있는 소득을 대만으로부터 취득하는 경우, 그 소득에 관해 대만에서 납부할 세액은 그 거주자에게 부과되어 납부할 한국의 조세에서 공제되도록 하는 것을 허용한다. 다만, 그 공제액은 그 공제를 하기 전에 해당 소득에 대해 적절하게 산출된 한국의 세액을 초과하지 않는다.

나. 대만에서 발생한 소득이 대만 거주자인 회사가 한국 거주자인 회사에 지급한 배당이고, 그 한국 거주자인 회사가 그 배당지급회사가 발행한 의결권 있는 주식 또는 자본금의 최소 25퍼센트를 소유하고 있는 경우, 배당의 지급원인이 되는 이윤과 관련해 그 배당지급회사가 대만에서 납부할 조세를 고려해 공제한다.

## 제24조

### 차별 금지

1. 한쪽 영역의 국민 또는 시민은 다른 쪽 영역에서, 특히 거주와 관련하여 동일한 상황에 있는 그 다른 쪽 영역의 국민 또는 시민이 부담하거나 부담할 수 있는 조세 및 관련 요건과 다르거나 더 과중한 어떠한 조세 또는 관련 요건도 부담하지 않는다. 이 규정은 제1조의 규정에도 불구하고, 어느 한쪽 또는 양 영역 모두의 거주자가 아닌 인에게도 적용된다.

2. 한쪽 영역의 기업이 다른 쪽 영역에 가지고 있는 고정사업장에 대한 조세는 동일한 활동을 수행하는 그 다른 쪽 영역의 기업에 부과되는 조세보다 그 다른 쪽 영역에서 불리하게 부과되지 않는다. 이 규정은 한쪽 영역이 시민으로서의 지위나 가족 부양책임으로 인하여 자국 거주자에게 부여하는 조세 목적상의 모든 인적공제, 조세감면 및 경감을 다른 쪽 영역 거주자에게도 부여해야 할 의무를 그 한쪽 영역에 부과하는 것으로 해석되지 않는다.

3. 제9조제1항, 제11조제8항, 제12조제6항 또는 제22조제4항의 규정이 적용되는 경우를 제외하고, 한쪽 영역의 기업이 다른 쪽 영역의 거주자에게 지급하는 이자, 사용료 및 그 밖의 지급금은, 그 기업의 과세 대상 이윤을 결정할 때, 그 한쪽 영역의 거주자에게 그 이자, 사용료 및 그 밖의 지급금을 지급했을 때와 동일한 조건으로 공제된다.

4. 한쪽 영역 기업의 자본 전부 또는 일부가 한 명 또는 그 이상의 다른 쪽 영역 거주자에 의해 직접적 또는 간접적으로 소유 또는 지배되는 경우, 그 기업은 그 한쪽 영역에서 그 한쪽 영역의 다른 유사한 기업이 부담하거나 부담할 수 있는 조세 및 관련 요건과 다르거나 더 과중한 어떠한 조세나 관련 요건도 부담하지 않는다.

5. 이 조의 규정은 이 약정의 대상인 조세에 적용된다.

## 제25조

### 상호 합의 절차

1. 어느 인이 한쪽 또는 양 영역의 조치로 자신에게 이 약정의 규정에 부합하지 않는 과세상 결과가 발생하거나 발생할 것이라고 여기는 경우, 그 인은 그러한 영역의 국내법에서 규정하는 구제수단과 무관하게, 그 인이 거주자인 영역의 권한 있는 당국, 또는 만약 그 인의 사안이 제24조제1항에 해당하는 경우 그 인이 국민 또는 시민인 영역의 권한 있는 당국에 그 사안을 제기할 수 있다. 그 사안은 이 약정의 규정에 부합하지 않는 과세상의 결과가 발생한 조치의 최초 통보일로부터 3년 내에 제기해야 한다.

2. 권한 있는 당국은 그 이의제기가 정당하다고 보이고 스스로 만족스러운 해결에 도달할 수 없는 경우, 이 약정에 부합하지 않는 과세를 방지하기 위해, 다른 쪽 영역의 권한 있는 당국과 상호 합의를 통해 그 사안을 해결하도록 노력한다. 모든 합의 사항은 양 영역의 국내법상의 기한과 무관하게 이행된다.

3. 양 영역의 권한 있는 당국은 이 약정의 해석 또는 적용상 발생하는 모든 어려움이나 의문을 상호 합의를 통해 해결하도록 노력한다. 양 영역의 권한 있는 당국은 또한 이 약정에 규정되지 않은 이중과세를 제거하기 위해 상호 협의할 수 있다.

4. 양 영역의 권한 있는 당국은 전항들에서 의미하는 합의에 도달하기 위해 서로 직접 소통할 수 있다.

## 제26조 정보 교환

1. 양 영역의 권한 있는 당국은 그에 따른 과세가 이 약정에 반하지 않는 한, 이 약정 규정의 이행과 관련 있는 것으로 예상되는 정보나 양 영역, 또는 그 정치적 하부조직이나 지방당국에 의하여 부과되는 모든 종류와 명칭의 조세에 관한 국내법의 시행 또는 집행과 관련 있는 것으로 예상되는 정보를 교환한다. 정보 교환은 제1조 및 제2조에 의해 제한되지 않는다.

2. 제1항에 따라 한쪽 영역이 제공받은 모든 정보는 그 한쪽 영역의 국내법에 따라 취득한 정보와 동일하게 비밀로 취급되며, 그 제공받은 정보는 제1항에 언급한 조세의 부과 또는 징수, 그 조세에 대한 집행 또는 소추, 그 조세에 관한 불복결정과 관련 있는 인이나 당국(법원 및 행정기관을 포함한다) 또는 그 인이나 당국의 감독기관에만 공개한다. 그러한 인이나 당국은 그 제공받은 정보를 오직 그러한 목적을 위해서만 사용한다. 그러한 인이나 당국은 공개재판 절차 또는 사법 결정에서 그 정보를 공개할 수 있다.

3. 어떠한 경우에도 제1항 및 제2항의 규정은 한쪽 영역에 다음의 의무를 부과하는 것으로 해석되지 않는다.

- 가. 한쪽 또는 다른 쪽 영역의 법과 행정관행에 반하는 행정 조치의 수행
- 나. 한쪽 또는 다른 쪽 영역의 법에 따라 또는 정상적인 행정과정에서

취득할 수 없는 정보의 제공

다. 거래, 사업, 산업, 상업 또는 전문직업적 비밀 또는 거래 과정이 노출되는 정보, 또는 그 공개가 공공정책(공공질서)에 반하는 정보의 제공

4. 한쪽 영역이 이 조에 따라 정보를 요청하면, 다른 쪽 영역은 자국의 조세 목적상 해당 정보가 필요하지 않은 경우라 할지라도, 요청받은 정보를 취득하기 위해 자국의 정보수집 수단을 사용한다. 앞 문장에 포함된 의무는 제3항에 따른 제한을 받지만, 어떠한 경우에도 그러한 제한은 그러한 정보에 대해 자국의 국내적 이해관계가 없다는 이유만으로 한쪽 영역이 정보 제공을 거부하는 것을 허용하는 것으로 해석되지 않는다.

5. 어떠한 경우에도 제3항의 규정은 은행, 다른 금융기관, 대리인 또는 수탁인의 자격으로 활동하는 명의인이나 인이 정보를 소유하고 있거나, 그 정보가 어떠한 인에 대한 소유지분과 관련되어 있다는 이유만으로 한쪽 영역이 정보 제공을 거부하는 것을 허용하는 것으로 해석되지 않는다.

## 제27조

### 혜택의 제한

1. 이 약정의 다른 규정에도 불구하고, 모든 관련 사실 및 정황을 고려할 때, 이 약정에 따른 혜택을 얻는 것이 그 혜택을 직접 또는 간접적으로 발생시키는 어떠한 약정 또는 거래의 주요 목적들 중 하나였다고 결론을 내리는 것이 합리적인 경우, 이러한 상황에서 그 혜택을 부여하는 것이 이 약정의 관련 규정의 대상과 목적에 부합한다고 확립된 경우를 제외하고, 이 약정에 따른 혜택은 소득 항목에 대해 부여되지 않는다.

2. 이 조의 어떠한 규정도 어떠한 방식으로든 조세회피 또는 탈세를 예방하기 위해 고안된 한쪽 영역의 법 규정의 적용을, 어떠한 방식으로든, 제한하는 것으로 해석되지 않는다.

## 제28조

### 발효

1. 주한국 타이베이 대표부와 주타이베이 대한민국 대표부는 그 관계되는 영역에서 이 약정의 발효를 위해 필요한 절차가 완료되었음을 서면으로 상호 통보한다.

2. 이 약정은 제1항에서 언급된 통보 중 나중의 통보 날짜에 발효하며, 이 약정의 규정은 다음에 대해 효력을 갖는다.

가. 원천징수 되는 조세에 대해서는, 이 약정이 발효되는 연도의 다음 첫 번째 역년의 1월 1일 이후에 지급하는 금액,

나. 그 밖의 조세에 대해서는, 이 약정이 발효되는 연도의 다음 첫 번째 역년의 1월 1일 또는 그 이후에 개시되는 과세연도분, 그리고

다. 제26조의 규정과 관련하여 이 약정이 발효되는 연도의 다음 첫 번째 역년의 1월 1일 또는 그 이후에 개시되는 과세연도분과 관련된 정보

## 제29조

### 종료

이 약정은 한쪽 영역에 의해 종료될 때까지 유효하다. 주한국 타이베이 대표부나 주타이베이 대한민국 대표부 중 한쪽은 이 약정 발효 연도의 다음 다섯 번째 연도부터 어느 역년의 마지막 날의 최소 6개월 전에 서면으로 종료를 통보함으로써 약정을 종료할 수 있다. 그러한 경우, 약정은 다음에 대해 효력이 중지된다.

가. 원천징수 되는 조세에 대해서는, 종료를 통보한 연도의 다음 첫 번째 역년의 1월 1일 또는 그 후에 지급하는 금액, 그리고

나. 그 밖의 조세에 대해서는, 종료를 통보한 연도의 다음 첫 번째 역년의 1월 1일 또는 그 후에 개시되는 과세연도분

이상의 증거로, 아래 서명자는 정당하게 권한을 위임받아 이 약정에 서명하였다.

2021년 11월 17일 타이베이와 서울에서 동등한 정본인 중국어, 한국어 및 영어로 각 2부씩 작성되었다. 해석상 차이가 발생하는 경우, 영어본이 우선한다.

주한국 타이베이대표부를 대표하여

唐煥文

주타이베이 대한민국대표부를 대표하여

김영훈

## 의정서

주한국 타이베이 대표부와 주타이베이 대한민국 대표부 간의 소득에 대한 조세의 이중과세 방지와 탈세예방을 위한 약정을 서명하는 시점에, 아래 서명자는 다음의 규정이 이 약정의 불가분의 일부를 구성함에 합의하였다.

### 1. 이 약정의 제25조제1항의 규정과 관련하여,

상호합의절차의 사안이 제기된 한쪽 영역의 권한 있는 당국이 그러한 납세자의 이의제기가 정당하지 않은 것으로 판단하는 경우, 그 한쪽 영역의 권한 있는 당국은 다른 쪽 영역의 권한 있는 당국에 통보하거나 그 다른 쪽 영역의 권한 있는 당국과 협의를 거치는 것으로 이해한다.

### 2. 이 약정의 제26조의 규정과 관련하여,

가. 정보 제공을 요청하는 영역의 권한 있는 당국은 이 약정에 따라 정보를 요청할 때 그 정보가 해당 요청에 관련될 것으로 예상됨을 입증하기 위해 정보를 요청받는 영역의 권한 있는 당국에 다음의 정보를 제공한다.

- 1) 조사 또는 수사 대상자의 신원
- 2) 정보의 성격과 정보를 요청하는 영역이 정보를 요청받는 영역으로부터 받고자 하는 형식을 포함한, 요청 정보에 대한 진술
- 3) 요청하는 정보의 조세상 목적
- 4) 요청하는 정보가 정보를 요청받는 영역 내에서 보유하고 있거나, 정보를 요청받은 영역의 관할권 내에 있는 인이 소지하거나 통제하고 있다고 판단하는 근거
- 5) 알려진 범위 내에서, 요청 정보를 소지하고 있다고 판단되는 모든 인의 성명과 주소
- 6) 정보를 요청하는 영역이, 해당 정보를 얻기 위해 자신의 영역 내에서 과중한 어려움이 발생할 수 있는 수단을 제외한 이용가능한 모든 수단을 사용했다는 진술



나. 제26조에 규정된 정보교환은 “정보사냥”에 해당하는 조치를 포함하지 않는 것으로 이해한다.

3. 조세징수협조와 관련하여, 이 약정의 서명일 이후 어느 시점이든 대만의 국내법에 의해 조세징수협조의 시행이 가능해질 경우, 양 영역은 현행 약정에 조세징수협조 조항을 포함하기 위한 협상을 개시한다.

이상의 증거로, 아래 서명자는 정당하게 권한을 위임받아 이 의정서에 서명하였다.

2021년 11월 17일 타이베이와 서울에서 동등한 정본인 중국어, 한국어 및 영어로 각 2부씩 작성되었다. 해석상 차이가 발생하는 경우, 영어본이 우선한다.

주한국 타이베이대표부를 대표하여

주타이베이 대한민국대표부를 대표하여

唐顯文

김영호

**AGREEMENT  
BETWEEN  
THE TAIPEI MISSION IN KOREA  
AND THE KOREAN MISSION IN TAIPEI  
FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION  
AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION  
WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME**

**AGREEMENT**  
**BETWEEN**  
**THE TAIPEI MISSION IN KOREA**  
**AND THE KOREAN MISSION IN TAIPEI**  
**FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION**  
**AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION**  
**WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME**

The Taipei Mission in Korea and the Korean Mission in Taipei,

Desiring to further develop their economic relationship and to enhance their cooperation in tax matters,

Intending to conclude an Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Agreement for the indirect benefit of residents of third States),

Have agreed as follows:

## **Article 1**

### **PERSONS COVERED**

This Agreement shall apply to persons who are residents of one or both of the territories.

## **Article 2**

### **TAXES COVERED**

1. This Agreement shall apply to taxes on income imposed on behalf of a territory or of its political subdivisions or local authorities, irrespective of the manner in which they are levied.
2. There shall be regarded as taxes on income all taxes imposed on total income, or on elements of income, including taxes on gains from the alienation of movable or immovable property, taxes on the total amounts of wages or salaries paid by enterprises, as well as taxes on capital appreciation.
3. The existing taxes to which the Agreement shall apply are in particular:
  - a) in the case of Taiwan:
    - (i) the profit-seeking enterprise income tax;
    - (ii) the individual consolidated income tax; and
    - (iii) the income basic tax;including the surcharges levied thereon (hereinafter referred to as "Taiwanese tax");
  - b) in the case of Korea:
    - (i) the income tax;
    - (ii) the corporation tax;
    - (iii) the special tax for rural development; and

(iv) the local income tax;

(hereinafter referred to as "Korean tax").

4. The Agreement shall apply also to any identical or substantially similar taxes that are imposed after the date of signature of the Agreement in addition to, or in place of, the existing taxes. The competent authorities of the territories shall notify each other of any significant changes that have been made in their taxation laws.

### **Article 3**

#### **GENERAL DEFINITIONS**

1. For the purposes of this Agreement, unless the context otherwise requires:
- a) the terms "a territory" and "the other territory" mean the territory in which the taxation laws administered by the Ministry of Finance of Taiwan or the Ministry of Economy and Finance of Korea are applied, as the context requires;
  - b) the term "person" includes an individual, a company and any other body of persons;
  - c) the term "company" means any body corporate or any entity that is treated as a body corporate for tax purposes;
  - d) the terms "enterprise of a territory" and "enterprise of the other territory" mean respectively an enterprise carried on by a resident of a territory and an enterprise carried on by a resident of the other territory;
  - e) the term "international traffic" means any transport by a ship or aircraft operated by an enterprise of a territory, except when the ship or aircraft is operated solely between places in the other territory;
  - f) the term "national or citizen", in relation to a territory, means:

- (i) any individual possessing the nationality or citizenship of that territory; and
  - (ii) any legal person, partnership or association deriving its status as such from the laws in force in that territory;
- g) the term "competent authority" means:
- (i) in the case of Taiwan, the Minister of Finance or the Minister's authorised representative;
  - (ii) in the case of Korea, the Minister of Economy and Finance or the Minister's authorised representative.
2. As regards the application of the Agreement at any time by a territory, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of that territory for the purposes of the taxes to which the Agreement applies, any meaning under the applicable tax laws of that territory prevailing over a meaning given to the term under other laws of that territory.

#### **Article 4**

##### **RESIDENT**

1. For the purposes of this Agreement, the term "resident of a territory" means any person who, under the laws of that territory, is liable to tax therein by reason of that person's domicile, residence, place of head or main office, place of incorporation, place of management or any other criterion of a similar nature, and also includes that territory and any political subdivision or local authority thereof.

2. A person is not a resident of a territory for the purposes of this Agreement if that person is liable to tax in that territory in respect only of income from sources in that territory. However, this provision shall not apply to individuals who are residents of Taiwan under the taxation laws of Taiwan, as long as they are liable to tax only in respect of income from sources in Taiwan, provided that they are not required to include their overseas income in the basic income in accordance with the Income Basic Tax Act of Taiwan.
3. Where by reason of the provisions of paragraphs 1 and 2 an individual is a resident of both territories, then the individual's status shall be determined as follows:
  - a) the individual shall be deemed to be a resident only of the territory in which the individual has a permanent home available to the individual; if the individual has a permanent home available to the individual in both territories, the individual shall be deemed to be a resident only of the territory with which the individual's personal and economic relations are closer (centre of vital interests);
  - b) if the territory in which the individual has the individual's centre of vital interests cannot be determined, or if the individual has not a permanent home available to the individual in either territory, the individual shall be deemed to be a resident only of the territory in which the individual has an habitual abode;
  - c) if the individual has an habitual abode in both territories or in neither of them, the individual shall be deemed to be a resident only of the territory of which the individual is a national or citizen;
  - d) if the individual is a national or citizen of both territories or of neither of them, the competent authorities of the territories shall settle the question by mutual agreement.

4. Where by reason of the provisions of paragraphs 1 and 2 a person other than an individual is a resident of both territories, then it shall be deemed to be a resident only of the territory in which its place of effective management is situated. If its place of effective management cannot be determined, the competent authorities of the territories shall settle the question by mutual agreement.

## **Article 5**

### **PERMANENT ESTABLISHMENT**

1. For the purposes of this Agreement, the term "permanent establishment" means a fixed place of business through which the business of an enterprise is wholly or partly carried on.
2. The term "permanent establishment" includes especially:
  - a) a place of management;
  - b) a branch;
  - c) an office;
  - d) a factory;
  - e) a workshop; and
  - f) a mine, an oil or gas well, a quarry or any other place of extraction of natural resources.
3. The term "permanent establishment" also encompasses:
  - a) a building site, a construction, assembly or installation project or supervisory activities in connection therewith, but only if such site, project or activities last more than six months; and



- b) the furnishing of services, including consultancy services, by an enterprise through employees or other personnel or persons engaged by the enterprise for such purpose, but only if activities of that nature continue (for the same or a connected project) within a territory for a period or periods aggregating more than 183 days in any twelve-month period.
4. For the purposes of determining the duration of activities under paragraph 3, the period during which activities are carried on in a territory by an enterprise associated with another enterprise shall be aggregated with the period during which activities are carried on by the enterprise with which it is associated if the first-mentioned activities are connected with the activities carried on in that territory by the last-mentioned enterprise, provided that any period during which two or more associated enterprises are carrying on concurrent activities is counted only once. An enterprise shall be deemed to be associated with another enterprise if one is controlled directly or indirectly by the other, or if both are controlled directly or indirectly by a third person or persons.
5. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, the term "permanent establishment" shall be deemed not to include:
- a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise;
  - b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display or delivery;
  - c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;
  - d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise or of collecting information, for the enterprise;

- e) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any other activity of a preparatory or auxiliary character;
  - f) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in subparagraphs a) to e), provided that the overall activity of the fixed place of business resulting from this combination is of a preparatory or auxiliary character.
6. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, where a person - other than an agent of an independent status to whom paragraph 7 applies - is acting on behalf of an enterprise and has, and habitually exercises, in a territory an authority to conclude contracts in the name of the enterprise, that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in that territory in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise, unless the activities of such person are limited to those mentioned in paragraph 5 which, if exercised through a fixed place of business, would not make this fixed place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph.
7. An enterprise shall not be deemed to have a permanent establishment in a territory merely because it carries on business in that territory through a broker, general commission agent or any other agent of an independent status, provided that such persons are acting in the ordinary course of their business.
8. The fact that a company which is a resident of a territory controls or is controlled by a company which is a resident of the other territory, or which carries on business in that other territory (whether through a permanent establishment or otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.

## **Article 6**

### **INCOME FROM IMMOVABLE PROPERTY**

1. Income derived by a resident of a territory from immovable property (including income from agriculture or forestry) situated in the other territory may be taxed in that other territory.
2. The term "immovable property" shall have the meaning which it has under the law of the territory in which the property in question is situated. The term shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture and forestry, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply, usufruct of immovable property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources; ships and aircraft shall not be regarded as immovable property.
3. The provisions of paragraph 1 shall apply to income derived from the direct use, letting, or use in any other form of immovable property.
4. The provisions of paragraphs 1 and 3 shall also apply to the income from immovable property of an enterprise and to income from immovable property used for the performance of independent personal services.

## **Article 7**

### **BUSINESS PROFITS**

1. Profits of an enterprise of a territory shall be taxable only in that territory unless the enterprise carries on business in the other territory through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the profits of the enterprise may be taxed in the other territory but only so much of them as is attributable to that permanent establishment.

2. Subject to the provisions of paragraph 3, where an enterprise of a territory carries on business in the other territory through a permanent establishment situated therein, there shall in each territory be attributed to that permanent establishment the profits which it might be expected to make if it were a distinct and separate enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing wholly independently with the enterprise of which it is a permanent establishment.
3. In determining the profits of a permanent establishment, there shall be allowed as deductions expenses which are incurred for the purposes of the business of the permanent establishment, including executive and general administrative expenses so incurred, whether in the territory in which the permanent establishment is situated or elsewhere.
4. No profits shall be attributed to a permanent establishment by reason of the mere purchase by that permanent establishment of goods or merchandise for the enterprise.
5. For the purposes of the preceding paragraphs, the profits to be attributed to the permanent establishment shall be determined by the same method year by year unless there is good and sufficient reason to the contrary.
6. Where profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Agreement, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

## **Article 8**

### **SHIPPING AND AIR TRANSPORT**

1. Profits from the operation of ships or aircraft in international traffic carried on by an enterprise of a territory shall be taxable only in that territory.
2. For the purposes of this Article the terms "profits from the operation of ships or aircraft in international traffic" shall include profits from:

- a) the rental on a full (time or voyage) basis of ships or aircraft; and
  - b) the rental on a bareboat basis of ships or aircraft and the use, maintenance or rental of containers (including trailers and related equipment for the transport of containers) used for the transport of goods or merchandise, where such rental or such use, maintenance or rental, as the case may be, is incidental to the operation of ships or aircraft in international traffic.
3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall also apply to profits from the participation in a pool, a joint business or an international operating agency but only to so much of the profits so derived as is attributable to the participant in proportion to its share in the joint operation.

## **Article 9**

### **ASSOCIATED ENTERPRISES**

1. Where

- a) an enterprise of a territory participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other territory, or
- b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a territory and an enterprise of the other territory,

and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

2. Where a territory includes in the profits of an enterprise of that territory - and taxes accordingly - profits on which an enterprise of the other territory has been charged to tax in that other territory and the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of the first-mentioned territory if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises, then that other territory shall make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on those profits. In determining such adjustment, due regard shall be had to the other provisions of this Agreement and the competent authorities of the territories shall if necessary consult each other.

## **Article 10**

### **DIVIDENDS**

1. Dividends paid by a company which is a resident of a territory to a resident of the other territory may be taxed in that other territory.
2. However, such dividends may also be taxed in the territory of which the company paying the dividends is a resident and according to the laws of that territory, but if the beneficial owner of the dividends is a resident of the other territory, the tax so charged shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the dividends.

This paragraph shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

3. The term "dividends" as used in this Article means income from shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights which is subjected to the same taxation treatment as income from shares by the laws of the territory of which the company making the distribution is a resident.

4. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of a territory, carries on business in the other territory of which the company paying the dividends is a resident through a permanent establishment situated therein, or performs in that other territory independent personal services from a fixed base situated therein, and the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.
5. Where a company which is a resident of a territory derives profits or income from the other territory, that other territory may not impose any tax on the dividends paid by the company, except insofar as such dividends are paid to a resident of that other territory or insofar as the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with a permanent establishment or a fixed base situated in that other territory, nor subject the company's undistributed profits to a tax on the company's undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in such other territory.

## **Article 11**

### **INTEREST**

1. Interest arising in a territory and paid to a resident of the other territory may be taxed in that other territory.
2. However, such interest may also be taxed in the territory in which it arises and according to the laws of that territory, but if the beneficial owner of the interest is a resident of the other territory, the tax so charged shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the interest.
3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, interest arising in a territory and paid to a resident of the other territory shall be taxable only in that other territory if:

- a) the interest is beneficially owned by that other territory or any political subdivision or local authority thereof, or the Central Bank of that other territory; or
  - b) the interest is paid in respect of a loan, debt-claim or credit that is owed to, or made, provided, guaranteed or insured by any financial institution which aims at promoting export and is wholly owned or controlled by that other territory.
4. For the purpose of paragraph 3, the term "any financial institution which aims at promoting export and is wholly owned or controlled by that other territory" means:
- a) in the case of Taiwan:  
the Export-Import Bank;
  - b) in the case of Korea:
    - (i) the Export-Import Bank of Korea; and
    - (ii) the Korea Trade Insurance Corporation;
  - c) such other financial institution as may be agreed upon in letters exchanged between the competent authorities of territories.
5. The term "interest" as used in this Article means income from debt-claims of every kind, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in the debtor's profits, and in particular, income from government securities and income from bonds or debentures, including premiums and prizes attaching to such securities, bonds or debentures. Penalty charges for late payment shall not be regarded as interest for the purpose of this Article.



6. The provisions of paragraphs 1, 2 and 3 shall not apply if the beneficial owner of the interest, being a resident of a territory, carries on business in the other territory in which the interest arises through a permanent establishment situated therein, or performs in that other territory independent personal services from a fixed base situated therein, and the debt-claim in respect of which the interest is paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.
7. Interest shall be deemed to arise in a territory when the payer is a resident of that territory. Where, however, the person paying the interest, whether the person is a resident of a territory or not, has in a territory a permanent establishment or a fixed base in connection with which the indebtedness on which the interest is paid was incurred, and such interest is borne by such permanent establishment or fixed base, then such interest shall be deemed to arise in the territory in which the permanent establishment or fixed base is situated.
8. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the interest, having regard to the debt-claim for which it is paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each territory, due regard being had to the other provisions of this Agreement.

## **Article 12**

### **ROYALTIES**

1. Royalties arising in a territory and paid to a resident of the other territory may be taxed in that other territory.

2. However, such royalties may also be taxed in the territory in which they arise and according to the laws of that territory, but if the beneficial owner of the royalties is a resident of the other territory, the tax so charged shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the royalties.
3. The term "royalties" as used in this Article means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work, including cinematograph films, or films or tapes used for radio or television broadcasting, any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience.
4. The provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article shall not apply if the beneficial owner of the royalties, being a resident of a territory, carries on business in the other territory in which the royalties arise through a permanent establishment situated therein, or performs in that territory independent personal services from a fixed base situated therein, and the right or property in respect of which the royalties are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.
5. Royalties shall be deemed to arise in a territory when the payer is a resident of that territory. Where, however, the person paying the royalties, whether the person is a resident of a territory or not, has in a territory a permanent establishment or a fixed base in connection with which the liability to pay the royalties was incurred, and such royalties are borne by such permanent establishment or fixed base, then such royalties shall be deemed to arise in the territory in which the permanent establishment or fixed base is situated.

6. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the royalties, having regard to the use, right or information for which they are paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each territory, due regard being had to the other provisions of this Agreement.

### **Article 13**

#### **CAPITAL GAINS**

1. Gains derived by a resident of a territory from the alienation of immovable property referred to in Article 6 and situated in the other territory may be taxed in that other territory.
2. Gains from the alienation of movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a territory has in the other territory or of movable property pertaining to a fixed base available to a resident of a territory in the other territory for the purpose of performing independent personal services, including such gains from the alienation of such a permanent establishment (alone or with the whole enterprise) or of such fixed base, may be taxed in that other territory.
3. Gains from the alienation of ships or aircraft operated in international traffic or movable property pertaining to the operation of such ships or aircraft, shall be taxable only in the territory of which the enterprise is a resident.
4. Gains derived by a resident of a territory from the alienation of shares deriving more than 50 per cent of their value directly or indirectly from immovable property situated in the other territory may be taxed in that other territory.

5. Gains, other than those to which paragraph 4 applies, derived by a resident of a territory from the alienation of shares of a company which is a resident of the other territory may be taxed in that other territory if the alienator, at any time during the twelve-month period preceding such alienation, held directly or indirectly at least 25 per cent of the capital of that company.
6. Gains from the alienation of any property, other than that referred to in paragraphs 1, 2, 3, 4 and 5, shall be taxable only in the territory of which the alienator is a resident.

## **Article 14**

### **INDEPENDENT PERSONAL SERVICES**

1. Income derived by a resident of a territory in respect of professional services or other independent activities of an independent character shall be taxable only in that territory except in the following circumstances, when such income may also be taxed in the other territory:
  - a) if the individual has a fixed base regularly available to such individual in the other territory for the purpose of performing the individual's activities; in that case, only so much of the income as is attributable to that fixed base may be taxed in that other territory; or
  - b) if the individual's stay in the other territory is for a period or periods amounting to or exceeding in the aggregate 183 days in any twelve-month period commencing or ending in the calendar year concerned; in that case, only so much of the income as is derived from the individual's activities performed in that other territory may be taxed in that other territory.
2. The term "professional services" includes especially independent scientific, literary, artistic, educational or teaching activities as well as the independent activities of physicians, lawyers, engineers, architects, dentists and accountants.

## **Article 15**

### **INCOME FROM EMPLOYMENT**

1. Subject to the provisions of Articles 16, 18, 19 and 21, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of a territory in respect of an employment shall be taxable only in that territory unless the employment is exercised in the other territory. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other territory.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, remuneration derived by a resident of a territory in respect of an employment exercised in the other territory shall be taxable only in the first-mentioned territory if:
  - a) the recipient is present in the other territory for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days in any twelve-month period commencing or ending in the fiscal year concerned; and
  - b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of the other territory; and
  - c) the remuneration is not borne by a permanent establishment or a fixed base which the employer has in the other territory.
3. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, remuneration derived in respect of an employment exercised aboard a ship or aircraft operated in international traffic by an enterprise of a territory may be taxable in that territory.

## **Article 16**

### **DIRECTORS' FEES**

Directors' fees and other similar payments derived by a resident of a territory in that person's capacity as a member of the board of directors of a company which is a resident of the other territory may be taxed in that other territory.

## **Article 17**

### **ENTERTAINERS AND SPORTSPERSONS**

1. Notwithstanding the provisions of Articles 14 and 15, income derived by a resident of a territory as an entertainer, such as a theatre, motion picture, radio or television artiste, or a musician, or as a sportsperson, from that resident's personal activities as such exercised in the other territory, may be taxed in that other territory.
2. Where income in respect of personal activities exercised by an entertainer or a sportsperson acting as such accrues not to the entertainer or sportsperson but to another person, that income may, notwithstanding the provisions of Articles 7, 14 and 15, be taxed in the territory in which the activities of the entertainer or sportsperson are exercised.
3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply to income derived from activities performed in a territory by an entertainer or a sportsperson if the visit to that territory is wholly or mainly supported by public funds of one or both of the territories or political subdivisions or local authorities thereof. In such case, the income is taxable only in the territory in which the entertainer or the sportsperson is a resident.

## **Article 18**

### **PENSIONS AND SOCIAL SECURITY PAYMENTS**

1. Subject to the provisions of paragraph 2 of Article 19, pensions and other similar remuneration paid to a resident of a territory in consideration of past employment shall be taxable only in that territory. However, such pensions and other similar remuneration may also be taxed in the other territory if they arise in that territory.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, pensions paid and other payments made under public schemes, which are parts of the social security system of a territory or a political subdivision or a local authority thereof, shall be taxable only in that territory.

## Article 19

### PUBLIC SERVICE

1.
  - a) Salaries, wages and other similar remuneration paid by a territory or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that territory or subdivision or authority shall be taxable only in that territory.
  - b) However, such salaries, wages and other similar remuneration shall be taxable only in the other territory if the services are rendered in that territory and the individual is a resident of that territory who:
    - (i) is a national or citizen of that territory; or
    - (ii) did not become a resident of that territory solely for the purpose of rendering the services.
2.
  - a) Notwithstanding the provisions of paragraph 1, pensions and other similar remuneration paid by, or out of funds created by, a territory or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that territory or subdivision or authority shall be taxable only in that territory.
  - b) However, such pensions and other similar remuneration shall be taxable only in the other territory if the individual is a resident of, and a national or citizen of, that territory.
3. The provisions of Articles 15, 16, 17 and 18 shall apply to salaries, wages, pensions and other similar remuneration in respect of services rendered in connection with a business carried on by a territory or a political subdivision or a local authority thereof.

4. The provisions of paragraphs 1, 2 and 3 of this Article shall likewise apply in respect of salaries, wages and other similar remuneration paid by statutory bodies performing the functions of a public service in accordance with the laws of a territory where such bodies are established as may be specified and agreed upon in letters exchanged between the competent authorities of the territories.

## **Article 20**

### **STUDENTS**

Payments which a student or business apprentice, who is or was immediately before visiting a territory a resident of the other territory and who is present in the first-mentioned territory solely for the purpose of the individual's education or training, receives for the purpose of the individual's maintenance, education or training shall not be taxed in that territory, provided that such payments arise from sources outside that territory.

## **Article 21**

### **PROFESSORS, TEACHERS AND RESEARCHERS**

1. An individual who visits a territory for the purpose of teaching or carrying out research at a university, college, school or other similar educational institution recognised as a non-profit organisation by the competent authority of that territory, and who is or was immediately before that visit a resident of the other territory, shall be exempted from taxation in the first-mentioned territory on any remuneration for such teaching or research for a period not exceeding two years from the date of the individual's first visit for that purpose.
2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to income from research if such research is undertaken not in the public interest but primarily for the private benefit of a specific person or persons.



## **Article 22**

### **OTHER INCOME**

1. Items of income of a resident of a territory, wherever arising, not dealt with in the foregoing Articles of this Agreement shall be taxable only in that territory.
2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to income, other than income from immovable property as defined in paragraph 2 of Article 6, if the recipient of such income, being a resident of a territory, carries on business in the other territory through a permanent establishment situated therein, or performs in that other territory independent personal services from a fixed base situated therein, and the right or property in respect of which the income is paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.
3. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, items of income of a resident of a territory not dealt with in the foregoing Articles of this Agreement and arising in the other territory may also be taxed in that other territory.
4. Where, by reason of a special relationship between the person referred to in paragraph 1 and some other person, or between both of them and some third person, the amount of income referred to in paragraph 1 exceeds the amount (if any) which would have been agreed upon between them in the absence of such a relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payment shall remain taxable according to the law of each territory, due regard being had to the other applicable provisions of this Agreement.

## **Article 23**

### **ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION**

1. In the case of Taiwan, double taxation shall be avoided as follows:

Subject to the provisions of the tax laws of Taiwan, where a resident of Taiwan derives income from Korea, the amount of Korean tax paid on that income (but excluding, in the case of a dividend, tax paid in respect of the profits out of which the dividend is paid) and in accordance with the provisions of this Agreement, shall be credited against Taiwanese tax imposed on that resident. The amount of credit, however, shall not exceed that amount of Taiwanese tax on that income computed in accordance with its taxation laws and regulations.

2. In the case of Korea, double taxation shall be avoided as follows:

Subject to the provisions of the tax laws of Korea regarding the allowance as a credit against Korean tax of tax payable in any country other than Korea (which shall not affect the general principle hereof):

- a) where a resident of Korea derives income from Taiwan which may be taxed in Taiwan under the laws of Taiwan in accordance with the provisions of this Agreement, in respect of that income, the amount of Taiwanese tax payable shall be allowed as credit against Korean tax payable imposed on that resident. The amount of credit shall not, however, exceed that part of Korean tax as computed before the credit is given, which is appropriate to that income;
- b) where the income derived from Taiwan is dividends paid by a company which is a resident of Taiwan to a company which is a resident of Korea which owns at least 25 per cent of the voting shares issued by or the capital stock of the company paying the dividends, the credit shall take into account the Taiwanese tax payable by the company in respect of the profits out of which such dividends are paid.

## Article 24

### NON-DISCRIMINATION

1. Nationals or citizens of a territory shall not be subjected in the other territory to any taxation or any requirement connected therewith, which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals or citizens of that other territory in the same circumstances, in particular with respect to residence, are or may be subjected. This provision shall, notwithstanding the provisions of Article 1, also apply to persons who are not residents of one or both of the territories.
2. The taxation on a permanent establishment which an enterprise of a territory has in the other territory shall not be less favourably levied in that other territory than the taxation levied on enterprises of that other territory carrying on the same activities. This provision shall not be construed as obliging a territory to grant to residents of the other territory any personal allowances, reliefs and reductions for taxation purposes on account of civil status or family responsibilities which it grants to its own residents.
3. Except where the provisions of paragraph 1 of Article 9, paragraph 8 of Article 11, paragraph 6 of Article 12 or paragraph 4 of Article 22 apply, interest, royalties and other disbursements paid by an enterprise of a territory to a resident of the other territory shall, for the purpose of determining the taxable profits of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been paid to a resident of the first-mentioned territory.
4. Enterprises of a territory, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other territory, shall not be subjected in the first-mentioned territory to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of the first-mentioned territory are or may be subjected.
5. The provisions of this Article shall apply to taxes which are the subject of this Agreement.

## Article 25

### MUTUAL AGREEMENT PROCEDURE

1. Where a person considers that the actions of one or both of the territories result or will result for that person in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement, that person may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those territories, present a case to the competent authority of the territory of which that person is a resident or, if that person's case comes under paragraph 1 of Article 24, to that of the territory of which that person is a national or citizen. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Agreement.
2. The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other territory, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the Agreement. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic law of the territories.
3. The competent authorities of the territories shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Agreement. They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Agreement.
4. The competent authorities of the territories may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs.

## Article 26

### EXCHANGE OF INFORMATION

1. The competent authorities of the territories shall exchange such information as is foreseeably relevant for carrying out the provisions of this Agreement or to the administration or enforcement of the domestic laws concerning taxes of every kind and description imposed on behalf of the territories, or of their political subdivisions or local authorities, insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Agreement. The exchange of information is not restricted by Articles 1 and 2.
2. Any information received under paragraph 1 by a territory shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that territory and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, the determination of appeals in relation to the taxes referred to in paragraph 1, or the oversight of the above. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions.
3. In no case shall the provisions of paragraphs 1 and 2 be construed so as to impose on a territory the obligation:
  - a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other territory;
  - b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other territory;
  - c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information the disclosure of which would be contrary to public policy (*ordre public*).

4. If information is requested by a territory in accordance with this Article, the other territory shall use its information gathering measures to obtain the requested information, even though that other territory may not need such information for its own tax purposes. The obligation contained in the preceding sentence is subject to the limitations of paragraph 3 but in no case shall such limitations be construed to permit a territory to decline to supply information solely because it has no domestic interest in such information.
5. In no case shall the provisions of paragraph 3 be construed to permit a territory to decline to supply information solely because the information is held by a bank, other financial institution, nominee or person acting in an agency or a fiduciary capacity or because the information relates to ownership interests in a person.

## **Article 27**

### **LIMITATION ON BENEFITS**

1. Notwithstanding the other provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement.
2. Nothing in this Article shall be construed as restricting, in any manner, the application of any provisions of the law of a territory which are designed to prevent the avoidance or evasion of taxes.

## **Article 28**

### **ENTRY INTO FORCE**

1. The Taipei Mission in Korea and the Korean Mission in Taipei shall notify each other in writing the completion of the procedures required for the entry into force of this Agreement in their respective territories.
2. The Agreement shall enter into force on the date of the later of the notifications referred to in paragraph 1 and its provisions shall have effect:
  - a) in respect of taxes withheld at source, for amounts payable on or after the first day of January in the first calendar year following that in which this Agreement enters into force;
  - b) in respect of other taxes, for the taxable year beginning on or after the first day of January in the first calendar year following that in which this Agreement enters into force; and
  - c) in respect of Article 26, for information that relates to taxable years beginning on or after the first day of January in the first calendar year following that in which this Agreement enters into force.

## **Article 29**

### **TERMINATION**

This Agreement shall remain in force until terminated by a territory. Either the Taipei Mission in Korea or the Korean Mission in Taipei may terminate the Agreement by giving written notice of termination at least six months before the end of any calendar year from the fifth year following that in which the Agreement entered into force. In such event, the Agreement shall cease to have effect:

- a) in respect of taxes withheld at source, for amounts payable on or after the first day of January in the first calendar year following that in which the notice is given; and

- b) in respect of other taxes, for the taxable year beginning on or after the first day of January in the first calendar year following that in which the notice is given.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

Signed in duplicate at Taipei and Seoul, on this 17<sup>th</sup> day of November 2021, in the Chinese, Korean, and English languages, all three texts being equally authentic. In the case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

For the Taipei Mission in Korea



Representative

For the Korean Mission in Taipei



Representative



## PROTOCOL

At the moment of signing the Agreement between the Taipei Mission in Korea and the Korean Mission in Taipei for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, the undersigned have agreed upon the following provisions which shall be an integral part of the Agreement.

1. With respect to paragraph 1 of Article 25 of this Agreement:

It is understood that the competent authority of a territory shall implement a bilateral notification or consultation process with the competent authority of the other territory for cases in which the competent authority of the first-mentioned territory to which the mutual agreement procedure case was presented does not consider the taxpayer's objection to be justified.

2. With respect to Article 26 of this Agreement:

- a) The competent authority of the applicant territory shall provide the following information to the competent authority of the requested territory when making a request for information under the Agreement to demonstrate the foreseeable relevance of the information to the request:
  - (i) the identity of the person under examination or investigation;
  - (ii) a statement of the information sought including its nature and the form in which the applicant territory wishes to receive the information from the requested territory;
  - (iii) the tax purpose for which the information is sought;
  - (iv) grounds for believing that the information requested is held in the requested territory or is in the possession or control of a person within the jurisdiction of the requested territory;

- (v) to the extent known, the name and address of any person believed to be in possession of the requested information; and
- (vi) a statement that the applicant territory has pursued all means available in its own territory to obtain the information, except those that would give rise to disproportionate difficulties.

b) It is understood that the exchange of information provided in Article 26 does not include measures which constitute "fishing expeditions".

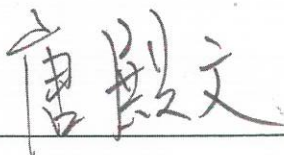
3. With respect to Assistance in the Collection of Taxes: If at any time after the date of signature of this Agreement, the domestic laws of Taiwan allow implementation of assistance in the collection of taxes, both territories shall enter into negotiations to include an assistance in the collection of taxes article in the present Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Signed in duplicate at Taipei and Seoul, on this 17<sup>th</sup> day of November 2021, in the Chinese, Korean, and English languages, all three texts being equally authentic. In the case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

For the Taipei Mission in Korea

For the Korean Mission in Taipei



Representative

Representative

**總統令**

中華民國 113 年 1 月 4 日  
華總二榮字第 11210076790 號

新竹縣政府消防局大隊長游尚樺，溫敏軒朗，堅勁英毅。少歲濡染忠孝德惠家風，矢志獻力救焚扶危行列，卒業中央警察大學，旋通過公務人員特種考試警察人員考試，厚實各項災防職能，汲取多元專技證照，黽勉淬礪，膽智過人。歷任新北市政府消防局第三救災救護大隊竹圍分隊、新竹縣政府消防局第一大隊暨第三大隊新工分隊分隊長等職，完善後勤整備管考，策度救災臨場應變；精進水域救生演訓，悉心消防救護宣導，夙興夜寐，敬事弗遷。詎意民國一一二年十二月二十八日，奉派馳赴新竹縣湖口鄉住宅火警現場，無懼煙幕漫空障天，督率濟拔受困民眾；果勇挺身烈燄惡境，殫瘁探索尋查要務，迺不幸捨身殉職。嗣獲追頒一等楷模獎章暨一等消防專業獎章等殊榮，涉艱履險，俠骨高風；蹈義體仁，軌範足式。應予明令褒揚，用旌勤蓋，而表遺徽。

總統 蔡英文  
行政院院長 陳建仁

**總統令**

中華民國 113 年 1 月 4 日  
華總二榮字第 11200115490 號

僑務委員會僑務諮詢委員高啟正，軒闢襟期，寬和沉敏。少歲卒業陸軍官校，磨礪揉煉，迭彰智勇；嗣移民赴美興業，審時度勢，操持有方。其長年旅居海外，猶眷注故土發展，響應母國賑捐號召，亟力匯聚友臺能量；籌決僑界國慶盛典，增益僑社團結向心，畢慮摠誠，達權通變；折衝調處，睦誼弘邦。曾任陸軍官校南加州校友會會長、僑務顧問及僑務委員等職，復措辦美國中華體育聯誼會暨

洛杉磯僑界急難救助協會，倡提青年人才培訓，深化體育國民外交；協濟僑胞急難援助，推行災防演練宣導，計議遠圖，仁德高義，曾獲頒僑務委員會二等華光專業獎章殊榮。綜其生平，執秉愛鄉惠僑之赤忱，克成文化融合之茂績，碩望聲采，矩範足式。遽聞安息主懷，軫悼彌殷，應予明令褒揚，用示政府篤念僑彥之至意。

總 統 蔡英文  
行政院院長 陳建仁

~~~~~  
**專 載**  
~~~~~

### **中華民國 113 年元旦總統府升旗典禮**

中華民國 113 年元旦總統府升旗典禮由「國際青年商會中華民國總會」主辦，於 1 月 1 日（星期一）上午 5 時起在總統府府前廣場、重慶南路及凱達格蘭大道舉行，總統及副總統一行於上午 6 時 25 分蒞臨會場，並於典禮後向參與人員揮手致意返府；活動至上午 6 時 37 分結束。

### **最高行政法院院長、行政院政務人員及駐外大使宣誓典禮**

最高行政法院院長吳東都、駐歐盟兼駐比利時特任大使李淳、勞動部政務次長許傳盛、國軍退除役官兵輔導委員會副主任委員傅正誠、駐諾魯共和國大使周進發、駐英國大使姚金祥及駐立陶宛大使王雪虹等 7 員，於 113 年 1 月 2 日（星期二）上午 10 時在總統府 3 樓台灣晴廳宣誓，由總統監誓，司法院院長許宗力、總統府秘書長林佳龍及總統府第三局局長丘高偉等到場觀禮。

## 總統活動紀要

記事期間：

112 年 12 月 29 日至 113 年 1 月 4 日

12 月 29 日（星期五）

- 無公開行程

12 月 30 日（星期六）

- 無公開行程

12 月 31 日（星期日）

- 無公開行程

1 月 1 日（星期一）

- 出席中華民國 113 年元旦總統府升旗典禮
- 發表 2024 新年談話
- 出席國營臺灣鐵路股份有限公司揭牌典禮致詞（臺北市中正區）
- 出席 2024 高雄環狀輕軌成圓試營運啟航致詞（高雄市三民區）

1 月 2 日（星期二）

- 主持最高行政法院院長、行政院政務人員及駐外大使宣誓典禮
- 接見 112 年全國模範公務人員代表一行

1 月 3 日（星期三）

- 無公開行程

1 月 4 日（星期四）

- 無公開行程

## 副總統活動紀要

記事期間：

112 年 12 月 29 日至 113 年 1 月 4 日

12 月 29 日（星期五）

- 無公開行程

12 月 30 日（星期六）

- 無公開行程

12 月 31 日（星期日）

- 觀賞紙風車劇團客家親子劇－《雨馬》新北場（新北市板橋區）

1 月 1 日（星期一）

- 出席中國民國 113 年元旦總統府升旗典禮
- 陪同總統發表 2024 新年談話

1 月 2 日（星期二）

- 無公開行程

1 月 3 日（星期三）

- 無公開行程

1 月 4 日（星期四）

- 無公開行程